82e ANNÉE n° 1879 — Parait le Samedi — Samedi 19 juin 1982

SISTERON-JOURNAL

Carrefour Durance ~ Bléone

Journal d'intérêt local - littéraire, sportif, commercial et d'annonces légales

ADMINISTRATION-RÉDACTION
95, rue Saunerie tél. 68.40.98
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur-gérant : Gérard SEGOND

TARIF DES ANNONCES H.T. (la ligne) :
Annonces Légales... 11,80 F
Petites annonces.... 10,00 F
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire
des Publications et Agences de Presse
sous le numéro 53.442

LE NUMERO : 2,00 F
ABONNEMENT UN AN : 100,00 F
LES ABONNEMENTS
SONT PAYABLES D'AVANCE
Changement d'adresse : joindre 10 F

A SISTERON **MEPHISTO chaussures de MARCHE**
GINO CHAUSSURES
Avenue Paul-Arène « Le Cabridens »
L'ELEGANCE DE VOS PIEDS
SALAMANDER FRANCE - J.B. MARTIN - CREATION BARE
HOMMES FEMMES SPORTIFS

En raison de l'extension du journal au carrefour Durance-Bléone, nous prions les mairies et les associations de nous transmettre les copies avant le MERCREDI SOIR, dernier délai.

MERCI.

OUVERT TOUS LES JOURS
TOUTE CREATION FLORALE
votre point F
Av. J. Jaurès SISTERON
TEL : (92) 61.13.82
TELEFLOR INTERNATIONAL
LA TRANSMISSION FflorALE PAR *télefleurs france*

INAUGURATION DE LA NOUVELLE BIBLIOTHEQUE

par A. ROMAN

Maire de Sisteron

Photo R. BRIOIS : Les responsables de la bibliothèque Mlle JULLIAN, Mme SAGLIER : sous bibliothècaire, Mme LAGIER.

Monsieur le président du Conseil Régional,
Monsieur le Préfet,
Monsieur l'inspecteur général des bibliothèques,
Messieurs les Parlementaires,
Mesdames, Messieurs,

Sur le grand livre du temps la page d'aujourd'hui dressera 2 actes de Baptême : celui de notre bibliothèque municipale et celui de notre office de tourisme. Singulière conception pour une inauguration me direz-vous ! Mais je crois en la finalité des choses que l'on crée, un peu, comme aux belles promesses de la vie que l'on formule devant le berceau d'un nouveau né ...
Alors permettez-moi de vous remercier Monsieur le Président, Monsieur le Préfet, Monsieur l'inspecteur général, Mesdames, Messieurs, d'avoir accepté ce parrainage à la fois exceptionnel et insolite.

Exceptionnelle naissance en effet puisque la gestation de ce projet dura 8 ans et traversa 3 municipalités : celle de Monsieur FAUQUE ou Madame SAURY et Monsieur MAFFREN montèrent les premiers dossiers, puis celle de Monsieur LANZA, et enfin la mienne qui, héritant de ce long travail de recherches, de tatonnements et de difficultés réalisa enfin le projet. Je tiens à remercier ici tous les artisans de cette réussite : l'architecte Chapoton, la Caisse d'Epargne de Sisteron qui finança ce projet, Messieurs les adjoints les services techniques et administratifs de la mairie, et bien entendu toutes les entreprises qui ont travaillé de tout leur cœur, sur ce chantier.

Mais l'identité des auteurs de ce projet ne suffit pas à expliciter la finalité des choses et l'on peut alors s'interroger sur l'utilité de ce nouvel office de tourisme et de cette nouvelle bibliothèque.

On appartient à Sisteron comme on appartient à la race des cigales, légitime fierté de provençaux attachés à leur terroir me direz-vous ! Pourtant, quel merveilleux pays quand le touriste parle de ce coin de France...

«Voici la perle de Haute-Provence, une perle boursouflée, tuméfiée, née de la patiente colère d'un torrent.
- Voici des parois de soleil : la citadelle et Saint-Dominique, notre Dame des Pommiers et notre Dame du Château.
- Le ciel bleu naît ici, le mistral le roule avec lui comme de l'eau sous son épaule puissante de nageur.
- Voici le pays pauvre et beau de ma mère où la terre calleuse offre l'olive amère...»

Voilà pourquoi chers amis, entre la ruelle sombre où Domnine pleurait et le jardin paternel où rêvait Jean des Figues, nous avons construit ce nouvel office de tourisme. Nous y avons placé notre dignité de provençal et notre fierté d'être sisteronnais.

Mais alors pourquoi cette nouvelle bibliothèque ?

Avant de vous répondre permettez-moi de jeter un coup d'œil par l'une des fenêtres de ce bâtiment. J'aperçois là-bas l'énigmatique regard de la statue de Paul Arène. «C'est de là, écrivait-il, c'est de cette place qu'il faut voir le temps qui passe...» eh bien, le temps est passé et, dans sa course folle il a changé son cœur de cigale en cœur de marbre ; il a substitué à la douce cadence des charrettes qui écrasent la poussière des chemins, le ronflement des automobiles qui vomissent le monoxyde de carbone ; tandis que les images électroniques de la télévision violent les livres, les auteurs et leur pensée. Cette ascension du progrès, je l'appellerais par certains côtés décadence culturelle. Quels sont en effet aujourd'hui, les privilégiés qui ont le courage et le temps d'ouvrir un livre et de pénétrer dans l'intime pensée de son auteur ? vous me permettrez d'illustrer cette carence par cette petite anecdote que je rapporte quelquefois : je demandais un jour dans une classe de 6e qui était Paul Arène ? Après quelques instants de réflexion, un élève releva timidement le doigt et me répondit «Moi je sais, Monsieur, c'est le constructeur du lycée!» Je ne sais si je devais rire ou pleurer d'une telle réponse, mais je me suis senti un peu responsable au fond de moi-même. Cette responsabilité je la partage en tant qu'enseignant et en tant que maire de cette ville, je la partage aussi avec cette société dont les moyens de communication se font de plus en plus dans le contexte audio-visuel. Mais je rassure tout de suite les arénistes : dans ce nouveau cadre de 513 m2 une des 3 salles de lecture sera consacrée à Paul Arène et nous redonnerons à cet auteur la place qui lui revient dans la littérature en rééditant toutes ses œuvres. Que d'honneur me direz-vous pour une insignifiante cigale !
Insignifiante peut-être en tout cas humble et modeste comme les pages d'un livre, modeste et muet, qui n'exige rien, qui se laisse abandonner, mutiler, oublier, le livre a toujours le dernier mot parce qu'il ouvre les chemins de la liberté.

Voilà pourquoi chers amis, rejoignant les objectifs de Monsieur le ministre de la Culture en ce qui concerne la lecture, surmontant aussi l'effort financier d'un tel projet, nous avons construit cette bibliothèque.

Avant de terminer, permettez-moi de revenir un instant sur mon idée première : je crois en la finalité des choses que l'on crée, un peu comme aux belles promesses de la vie que l'on formule devant le berceau d'un nouveau né...Eh bien ! Ce berceau, l'artiste l'a admirablement décoré ! Claude Payet, par cette prestigieuse exposition de peinture a su lui apporter cette touche de délicatesse que seules les âmes sensibles savent percevoir. Je tiens à remercier au passage Monsieur LACROIX, expert à Marseille et Monsieur TALLES, président de l'Association Nationale des Peintres de nous avoir permis d'apprécier des tableaux d'Ambrogiani. Empreintes colorées de l'âme des artistes les toiles sont comme les livres, elles parcourent les cycles infinis de l'Amour, de la grâce et de la liberté.
Tout à l'heure en fermant les portes de cette bibliothèque, nous aurons l'impression de refermer un livre d'images ; Merci Claude PAYET d'en avoir signé la préface.

LOGINTER
S.A. AGENCE IMMOBILIERE
« VIEILLES PIERRES EN HAUTE-PROVENCE »

Malijai centre mur commerciaux entièrement libre 220 m2 en 2 niveaux magasin expos bureau garage entrepôt possible faire appart. à l'étage prix except. 180 000 F

20 km sud-ouest Sisteron maison villa habit. immédiat T4 grande terrasse grenier aménag. cave voutée 215 000 F

10 km Sisteron maison 160 m2 en cours rest. terrasse dernier étage toiture neuve 190 000 F

Les Mées sur 350 m2 prairie à 800 m village maison : séjour coin cuisine + 3 chambres 265 000 F

Proxim. Villeneuve dans hameau belle maison pierre carac. entier. rest. séjour 33 m2 salon cheminée cuisine équipée 3 chambres cour intérieure four à pain à saisir 380 000 F

Ribiers village tout commerce à 9 km Sisteron petit immeuble co-pro. entier. rest.appart. 70 m2 balcon garage 180 000 F

Malijai mais. pierre avec superbe pigeonnier 18e s 4 pièces + coin toilette magnifique terrain arboré 700 m2 entier. clos 425 000 F

Château-Arnoux T4 308 000 F

Sisteron le Gand, villa 375 000 F

Sisteron quart. sud appart. T3 au 3e étage parfait état balcon expos sud 250.000 F

Sisteron cathédrale dans bel immeuble ancien T2 50 m2 propreté à faire idéal placement 100 000 F

Sisteron le Thor appart. T4 r-d-c balcon parking espace vert 200 000 F

Sisteron la Baume T3/4 100 m2 C.C. garage grenier aménageable vue 250 000 F

Sisteron centre emplacement privilégié dans immeuble restauré appart. T3 en 2 niveaux avec belle terrasse salarium finition peinture sol à prévoir vue lac expos sud idéal jeune avoir 250 000 F

Sisteron zone piétonne 1 étage très bel immeuble ancien T4 130 m2 grand confort cave grenier vue imprenable lac affaire rare 300 000 F

Digne rue piétonne studio excellent état 162 000 F

Peyruis sur 500 m2 jardin remise pierre à aménager permis construire pour T4 + garage 160 000 F

Choix important maisons campagnes - départements 04, 05, 26

tél. (92) 61.14.18
26, rue de la Pousterle - 04200 SISTERON

Les Ets André TESTON

vous informent que leur magasin avenue Jean-Jaurès est dorénavant ouvert du
LUNDI MATIN 8 h au SAMEDI SOIR 19 h
Vous y trouverez une gamme élargie de produits insecticides toutes marques, aliments pour bétail, engrais SAINGRAL, les produits pour le jardin de la fameuse marque d'ELITE CLAUSE, plants, fleurs et légumes, poterie et arrosage par pluie.
QUALITE - SERVICE - PRIX
04200 SISTERON Tél. 61.13.32

Les Ets LATIL Père et fils

Avenue de la Durance (près des abattoirs) 04200 SISTERON
tél. 61.03.23 et 61.09.22
Vous réservent le meilleur accueil pour l'achat de vos aliments
ENGRAIS, PLANTS, GRAINS, OUTILLAGE DE JARDIN
ouvert tous les jours du lundi au samedi

© VILLE DE SISTERON

Sisteron

Parfumerie - Esthétique
Votre Beauté
Madame ILLY
Elisabeth Arden
Helena Rubinstein
Isabelle Lancray

LANCASTER
Weil - Jacques Fath
Madeleine de Rauch
Soins de Beauté -o- Epilation
185, rue Droite — 04200 SISTERON — ☎ 61.00.04
- Fermé le Lundi -

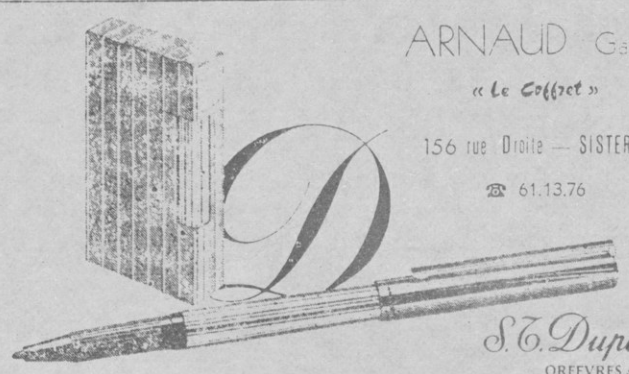
CHRISTIAN GERVAIS
PLOMBERIE - SANITAIRE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
Vilhosc 04200 SISTERON ☎ (92) 61.26.04

Atelier de la Météline
ENCADREMENTS — RESTAURATIONS
TABLEAUX - PHOTOS - TAPISSERIES
Tél. 61.28.87 (proximité Sapchim)

« 50 galettes et crêpes merveilleuses à la carte. Un décor superbe. Un accueil sympathique jusqu'à 1 h du matin avec en plus un piano d'ambiance. L'endroit à la mode ».
OUVERT MIDI ET SOIR (Fermé le mercredi)
La Crèperie
67, Rue Saunerie SISTERON Tél. 61.20.39

Les Ets MAGNAN S.A.R.L.
LA MAUBUISSONNE
04200 SISTERON Tél. 61.15.41
vous informent de l'ouverture d'un magasin de vente
GROS - DETAIL
de produits phytosanitaires, engrais, aliments du bétail
A votre disposition, un rayon jardin

optique durance
PHILIPPE MARIN
opticien diplômé
Rue des Cordeliers - 04200 SISTERON
Téléphone (92) 61.24.76



ARNAUD Gaston
« Le Coffret »
156 rue Droite — SISTERON
☎ 61.13.76
S.T. Dupont
ORFEVRES A PARIS

BLOC-NOTES

dimanche 20 et lundi 21 juin 1982

Médecin de garde :
Docteur CASTEL
rue des Combes tél.61.02.18
SISTERON

Infirmier de garde :
Monsieur ROUSSEAU
Les Arcades pl. la république
tél. 61.24.33 SISTERON

Pharmacien de garde :
Monsieur REY
rue de Provence tél. 61.00.25
SISTERON

Pompiers :
tél. 18 ou 61.00.33 ou 61.09.19

Mairie : tél. 61.00.37

POLICE SECOURS :
tél. 17

AMBULANCE TRABUC :
11, rue de l'horloge
tél. 61.02.03

AMBULANCES S.O.S. :
J. VOLPE tél. 61.09.49

CENTRE HOSPITALIER :
SISTERON tél. 61.00.52
toutes urgences : médicales, chirurgicales, obstréticales

BOULANGERIE :
ouvertes le lundi 21 juin
ANTELME les plantiers
GRIOSEL rue Saunerie
MARTINI rue de Provence
OSSWALD rue Mercerie

BOUCHERIE :
ouverte lundi 21 juin
AUDIBERT Briançon gérant
16, rue droite tél. 61.00.44

CREMERIE :
ouverte lundi 21 juin
AZAM 75, rue droite

ETAT CIVIL
du 8 au 15 juin 1982

- NAISSANCES :
Nathanael Jacky Antoine, né le 7 juin, fils de Jacky ANDRE et de Catherine DETEZ, domiciliés à Clamensane (04).
Guillaume Louis, né le 8 Juin, fils de Christian CUERQ et de Danièle GARNERO, domiciliés à Volonne (04)
Gilles Paul Georges, né le 9 juin, fils de Guy HERON et de Madeleine KSSTENTINI, domiciliés à Sisteron (04).
Jean-Pierre Hervé, né le 9 juin, fils de Francesco CASTELLANO et de Fatima ZAITRI, domiciliés à Mison (04).
Ludovic Robert Jean-Louis, né le 10 juin, fils de Richard COMBA et de Isabelle HOUQUE, domiciliés à Sisteron.
Cécile, née le 10 juin, fille de José RODRIGUEZ et de Brigitte ESPOSITO, domiciliés à Ribiers (05).
DECES :
Yvette Thérèse Jeannette RAVEL, 42 ans, domiciliés à Saint-Auban (04).
DONS : Mariage LERDA/GUERRA du 12 juin 1982, 100 F foyer 3e Age, 150 F hospice, 50 F pompiers

RESULTATS AUX EXAMENS

B.E.P. Agent Administratif
Centre de Sisteron :
sont admis définitivement :
Alphonse Jean-Noël, Chastel Isabelle, Koso Nathalie, Molineris Jean-Jacques, Saoudi Joseph.

sont admis à subir les épreuves 2e série :
Agnel Alain, Chaillol Michel, Lemay Catherine, Soria Bernadette, Traversier Alain.

B.E.P. Steno dactylographe correspondancier :
Centre de Sisteron :
sont admis définitivement :
Fabre Martine, Latil Françoise, Martin Françoise, Morin Sylvie, Rolland Sylvie, Sanchez Maria, Trabuc Françoise.

sont admis à subir les épreuves de 2e série :
Bernard Chantal, Bouissou Muriel, Bouvet Marie-Claude, Julien Marie-Laure, Magnani Hélène, Raymond Brigitte, Robert Véronique.

150 choristes ont clôturé brillamment la saison J.M.F.

Oui, ce fut à un final éblouissant qu'assistèrent les très nombreux spectateurs venus samedi dernier clôturer en la cathédrale de Sisteron l'année J.M.F. 1981/1982.

Remontons ensemble le temps et retrouvons nous il y a presque un an, à l'automne 1981. L'antenne J.M.F. de Sisteron, devant le coût toujours plus grand des tournées de concerts devra faire face à un budget très lourd. Une seule solution s'impose à elle, si elle veut survivre un appel «tous azimuts».

Le Conseil Municipal répond «présent». Les concerts scolaires, grâce à la subvention maintenue, pourront avoir lieu.

La Caisse d'Epargne de Sisteron répond «présente». Elle permet de publier les dépliants présentant le programme de l'année.

Et puis aussi les amis de la musique répondent «présents», et en grand nombre puisqu'ils sont finalement près de 300 à prendre leur carte d'abonnement pour 81/82.

Les responsables J.M.F., en ce samedi 5 juin, ont voulu remercier ces nombreux amis de la musique et puis aussi les amis de ces amis. Les trois chorales de Sisteron, Laragne et Château-Arnoux ont voulu participer à ce merci. C'est donc un grand coup qui a été frappé, et c'est devant une cathédrale comble que l'un des responsables de l'antenne locale a pu adresser tous les remerciements de circonstance, présenter les trois chorales, sans oublier de souhaiter à toutes les mamans présentes une heureuse fête des Mères.

Et puis ce fut une soirée lumineuse, éclatante de joie et de musique, éblouissante dans ses plus grands moments.

Tour à tour les choristes de Laragne, puis ceux de Sisteron qui firent en particulier longuement applaudir cette admirable «La lune est morte», et enfin nos voisins de Château-Arnoux firent résonner les voutes de la cathédrale de leurs accents les plus purs.

Et enfin, comme vient le diamant réhaussé de son éclat l'incomparable parure, ce fut, point d'orgue de cette saison, le final grandiose réunissant l'ensemble à cordes et les 150 choristes, sous la baguette magistrale de Gilberte BARBIER.

Deux chorales, extraits de l'Oratorio de Noël de Jean Sébastien Bach, joie, lumière et solennité tout à la fois, et puis aussi ces voutes remarquables, «le plus bel écrin pour les plus belles voix». Ce fut, il faut le dire, un instant de grande émotion.

Que dire enfin de cette dernière surprise, le «Chœur des Esclaves» de Nabuco de Giuseppe Verdi, emplissant le vaste vaisseau de cet immense cri d'espoir lancé par 150 voix, repris dans tous les cœurs, ovationné enfin dans ce lieu qui, s'il est prière et recueillement, sait aussi, en un tel moment, voir communier dans le crépitement des applaudissements une assistance enthousiaste comme elle le fut samedi. L'on ne s'y trompa point, et l'on dut redonner ce grand morceau, sous les acclamations d'un public comblé avant de rendre la cathédrale à sa parure de fleurs et de recueillement.

Demain la musique sera à nouveau parmi nous, avec l'admirable programme qu'A.T.M. nous propose pour les 27e nuits de la citadelle.

Et puis, avec la ronde des saisons, viendra l'automne, et le début d'une nouvelle année J.M.F. De grands concerts encore, et pour un public encore plus nombreux. Dès octobre, la campagne d'abonnement viendra frapper à nos portes. Chacun de nous aura à cœur de répandre autour de lui la bonne parole de la Musique, de multiplier les adhésions, pour que vivent plus fort encore les J.M.F. à Sisteron.

La délégation J.M.F.

HALTE A L'AGRESSION ISRAELIENNE AU LIBAN
SOLIDARITE AVEC LES PEUPLES LIBANAIS ET PALESTINIENS

Depuis plusieurs jours, des forces militaires israéliennes considérables, aériennes, terrestres et navales, ont systématiquement bombardé et pilonné les villes et les villages libannais, ainsi que les réfugiés palestiniens, tuant ou blessant plusieurs milliers de civils parmi les deux peuples.

Il y a là une agression intolérable contre l'indépendance et l'intégrité territoriale du Liban.

Il y a là une volonté claire de détruire physiquement le peuple palestinien, confinant au génocide.

Il faut que se réalise san tarder l'unité pour arrêter le bras des assassins.

ARRET IMMEDIAT DE L'AGRESSION ISRAELIENNE, RETRAIT IMMEDIAT ET INCONDITIONNEL DES TROUPES ISRAELIENNES DU LIBAN, conformément à la résolution du Conseil de Sécurité de l'O.N.U. du 6 juin 1982.

Les organisations soussignées appellent la population des A.H.P. à manifester leur indignation auprès des autorités israéliennes par l'envoi de télégrammes, pétitions.., à l'ambassade d'Israel (3, rue Rabelais-75008 PARIS).

Fait à Château-Arnoux le 14 Juin 1982
Fédération de l'Education Nationale
Confédération Générale du Travail
Parti Communiste Français
Parti Socialiste Unifié
Parti Communiste Internationaliste
Association France Palestine
Mouvement de la Paix

© VILLE DE SISTERON

Sisteron

CENTRE AERE INFORMATIONS

Inscriptions :

Les inscriptions des enfants au Centre Aéré municipal de CHANTEREINE, seront ouvertes jusqu'au :

LUNDI 21 JUIN 1982 inclus

Nous vous informons que de légères modifications interviendront au niveau des jours et heures d'ouverture des inscriptions à partir du :

LUNDI 14 JUIN

A compter de cette date, les inscriptions seront prises conformément au tableau ci-dessous :

LUNDI 9 à 11 h et 13 h 30 à 18 h 30 : au centre de loisirs, montée de la citadelle.
MARDI 9 à 11 h : au centre de loisirs, de 15 à 17 h : à la bibliothèque municipale, 17 à 19 h : au centre de loisirs.
MERCREDI 10 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h : à la bibliothèque municipale.
JEUDI 9 à 11 h et 13 h 30 à 18 h : au centre de loisirs.
VENDREDI 9 à 11 h : au centre de loisirs, 16 à 18 h 30 : à la bibliothèque.
SAMEDI 10 à 13 h : à la bibliothèque.

Nous attirons votre attention sur le fait que les sommes correspondant aux bons de vacances seront IMMEDIATEMENT DEDUCTIBLES du montant global des droits d'inscription.

PENTECOTE 1982 ACCORDEON HERBOLZHEIM

Sous l'égide du comité des fêtes, à Pentecôte, les accordéonistes d'HERBOLZHEIM ont été reçus par leurs homologues sisteronnais.

Accueillis dans les familles de nos musiciens, ils ont vécu, pendant 3 jours, au rythme de la fête locale.

Le dimanche à 11 h 30, rue de Provence, les sisteronnais ont eu un aperçu du grand concert d'accordéon de l'après-midi. En raison du mauvais temps, celui-ci eut lieu à l'Alcazar, qui pour une fois, fut trop petit pour contenir un auditoire, tout d'abord étonné par la différence de sonorité des instruments, puis chaleureux à l'écoute des 2 formations réunies.

Après ce brillant concert, tous les musiciens et leurs familles se sont retrouvés au restaurant scolaire du Tivoli, pour un repas amical qui s'est terminé au son de l'accordéon et par une tyrolienne endiablée jouée par Monsieur MAURER.

Au moment de se séparer le lendemain, on se promit de se retrouver dans 2 ans.

La section d'accordéon de Sisteron tient à remercier :

- Monsieur le Maire pour sa présence aux concerts.
- Le comité des Fêtes et son président Monsieur Claude BREMOND et les familles du comité de jumelage qui ont accueillis des musiciens.
- Le comité des Fêtes et son président Monsieur CHAUVIN, toutes ces associations qui ont permis le bon déroulement de cet échange culturel.

GILBERT NEVIERE
vous annonce la réouverture de la TRIPERIE le 1er juillet
rue de l'horloge tél. 68.42.73
04200 SISTERON
ouvert de 8 à 12 h et de 16 à 19 h
fermé le lundi

L'EXPOSITION DE PEINTURE DE LA NOUVELLE BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE SISTERON

Photo J. HUGUET : M. Michel PEZET préfaçant le livre de Claude Payet

«Empreintes colorées de l'âme des artistes les toiles sont comme les livres».

En feuilletant ce bel album qu'est l'exposition de la bibliothèque de Sisteron, nous allons voir quels sont les artistes qui y exposent : Pierre AMBROGIANI quatre toiles dont nous n'avons plus à faire la renommée. Acardi Hubert (marseillais), peinture très précise et dépouillée. Albert Reymond (sisteronnais), aquarelles très suggestives et douces. Madame José Astre de Marseille, trois œuvres délicates. Serge BASSET, peintures compositions pleines de charmes (Barcelonnette). Bertrand Maurice (sisteronnais), peintures au couteau très colorées. Guy BOURGEON, aquarelles sur toiles très vigoureuses. Roger BURGI (Volonne), très belles compositions coloristes. CANET Henri (Marseille), peintre «cubiste». Constant de Marseille, nuit d'Apy moderne. Paul CUCHET, le peintre au talent remarquable, marseillais dont le renom est grand. DUPLAN Edmond (marseillais) dont les œuvres semblent des mosaïques très équilibrées. Louis Jean GAL, peintre de Volx, ses œuvres sont toujours empreintes de vie intérieure. Nous arrivons à Antoine GIANELLI (marseillais) dont la ville de Marseille vient de lui rendre hommage en lui faisant sa rétrospective que pouvons nous y ajouter ! Louis GUIEN de Digne, composition de paysages ! LOPEZ Maurice qui par sa pluie évoque la sensibilité de l'artiste, il est de l'Escale. MARINOT Jean-Pierre (sisteron), professeur au lycée Paul Arène, nous offre ses très belles compositions dépouillées et vivantes. Robert MOULLET de Laragne, peint avec son cœur et les couleurs de la Haute-Provence. Gilbert Minanne, peintre d'origine belge, conserve encore un certain gris sombre du nord ! Très bonnes perspectives de Mme Claude PAYET, l'artiste auteur de cette exposition est toujours égale à elle-même, un ton miel dans son bouquet de fleurs, le fait remarqué par tous les visiteurs. Mady RINALDI (Digne) des aquarelles délicates. Jeanine ROMAN des gouaches d'une très bonne facture. ROUBAUD André, le marseillais, homme tranquille et peinture bien construite. ROUX Bernard, montagnard et marseillais, ses œuvres sont au juste ton ! Auguste VALERE ,Bouc-Bel-Air, la nature morte qu'il présente, reste son œuvre la plus remarquée par le public, toutes sont bien travaillées ! Nous arrivons à NUG VAN QUE, dont le bouquet à l'aquarelle sur papier de soie de Chine surclasse ses deux autres œuvres.

Et nous arrivons ainsi à la fin d'un beau livre d'images, l'exposition se tient jusqu'au 20 juin prochain, elle est ouverte tous les jours de 15 à 19 h.

RASSEMBLEMENT POUR LA REPUBLIQUE canton de SISTERON

Après le succès remporté, par le dîner-débat du 5 juin, à la Cassine, où plus de 180 personnes étaient réunis autour de Jacques TOUBON.

Après la réussite des «Carrefours pour le progrès et les libertés» de dimanche dernier au col Saint-Jean, la délégation féminine de la 2e circonscription de la fédération des Alpes de Haute-Provence, vous invite nombreux et nombreuses à la soirée dansante :

Samedi 19 juin 1982
à partir de 21 h 30,
à la salle polyvalente de Greoux-Les-Bains

avec la participation de Françoise SEME, déléguée nationale à la condition féminine R.P.R.

Droit d'entrée 30 F, renseignements tél. 61.10.71.

SISTERONNAIS A L'HONNEUR

Photo J. HUGUET

Dimanche 13 juin a eu lieu au boulodrome du Val Gelé, le grand prix bouliste de Sisteron au jeu national. Les organisateurs de ce concours réservé au 3e et 4e division ont eu la participation de 22 quadrettes venues de toute la région. Nous citerons la meilleure quadrette sisteronnaise composée de MM. ALBERT, CELERIEN, BLANC, GARDIOL qui après avoir éliminé les équipes VOTA (Laragne) 15-6, DEVESA (Manosque) 15-14 et SENEQUIER (Sisteron) 15-14 ne se sont inclinés en demi-finale face à l'équipe gapençaise de BLANC qu par 15 à 13. Félicitations à cette vaillante équipe qui a su porter haut nos couleurs face aux meilleures équipes régionales.

STUDIO PHOTO
HUGUET José
Ombres et lumières de Haute-Provence
Posters de la région
Vos photos amateur en 48h
Un artisan à votre service
53, rue Saunerie - Tél.: (92) 61.09.98 - 04200 SISTERON

ETS LATIL s.a.r.l.
RADIO - MENAGER ELECTRICITE
247, avenue Paul-Arène
Tél. (92) 61.13.36
— Téléviseurs : RADIOLA
— Machines à laver et réfrigérateurs : VEDETTE
— Appareils ménager et chauffage : THERMOR - CALOR

PROMOTION THERMOR
CUISINIERE PYROLYSE : 3 800 F

"ALLEZ LA FRANCE" AVEC CITIZEN

Spécial Fête des Pères.
Montrez-vous en Citizen!
CITIZEN
ARNAUD G.
LE COFFRET
15, rue droite
SISTERON tél. 61.13.76

GBP **INFORMATION**
PLUS D'IMPAIR POUR PAPA
Aussi ne l'oubliez pas, et, pour sa fête sachez trouver le cadeau utile ou de divertissement : sacoches cuir, articles bureau, parapluies, eaux de toilette, jeux de société etc...
De nombreuses idées vous attendent au
GRAND BAZAR PARISIEN
61, RUE DROITE - 04200 SISTERON - ☎ 61.00.53

Salariés Agriculteurs Professions Libérales Artisans - Commerçants
EXCEPTIONNELLEMENT JUSQU'AU 31 DECEMBRE 1982
PRISE EN CHARGE IMMÉDIATE DE VOS SOINS MÉDICAUX & CHIRURGICAUX
Suppression du délai d'attente de 6 mois
MUTUALITÉ DES TRAVAILLEURS
Complémentaire Maladie Hospitalisation à 100 %
Place de la République B.P. N° 2 SISTERON ☎ 61.14.94

© VILLE DE SISTERON

Sisteron

AUTOCARS PEIPINOIS

Sorties Juin 1982

— **MERCREDI 23 JUIN :** OK-Coral - Cuges-les-Pins
— **DIMANCHE 27 JUIN :** Visite du Musée Océanographique de Monaco.

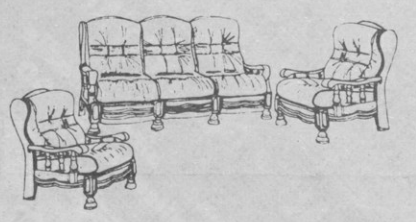
Renseignement et Inscription :
Syndicat d'Initiative de Sisteron - Tél. 61.12.03

FROID COMMERCIAL
D. J. JEANNIN
126, av. des Chaudettes - 04200 SISTERON - ☎ (92) 61.15.05
-:- FROID MENAGER -:- MACHINES A LAVER -:-
-:- MACHINES A CAFE -:- LAVE-VERRES -:- MATERIEL DE BAR -:-
DEPANNAGE, CONTRAT-ENTRETIEN, VENTE, INSTALLATION

Robert JEDOR
Allée Bertin — Les Plantiers — 04200 SISTERON Tél: 61.00.41
Tous Travaux de
- PEINTURE - VITRERIE
- PAPIERS PEINTS
- REVETEMENTS MURAUX

Vient de paraître :
L'HISTOIRE D'UN BOULANGER
« MES SOUVENIRS 1939-1945 »
de M. Marcel CLEMENT.
En vente à la Librairie Lieutier, rue Droite et au magasin Foto Labo 04 M. Binard, av. Paul-Arène.

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
Pour tous vos travaux... ...petits et gros
Installation de chauffage électrique
consulté...
JEAN-PAUL ESPINASSE
Saint-Pierre le Bas 04200 SISTERON ☎ 61.20.82
Eh ! N'oubliez pas : Faites faire un devis, c'est gratuit

alpes salon

GRAND CHOIX DE SALONS CUIRS ET TISSUS TOUS STYLES
R.N. 96 (entre Manosque et Volx) — ☎ (92) 78.45.14
Heures d'ouverture : de 10 h à 12 h - de 15 h à 20 h

AUTOCARS PAYAN
Sorties de la Journée
Mardi 6 juillet : Foire à CUNEO
Dimanche 11 juillet : Les gorges de la Nesque CARPENTRAS
Dimanche 25 juillet : TOULON
Dimanche 1 août : Corso à DIGNE
Lundi 2 août : Corse de nuit à DIGNE
Dimanche 22 août : Les Alpilles
Renseignements et inscriptions :
SYNDICAT D'INITIATIVE SISTERON tél. 61.12.03

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste — 04200 SISTERON — Directeur Gérant : René GOGLIO

LES CYCLES ET LA RANDONNEE EN CORSE

Après avoir retrouvé MEGY, laissons leur poursuivre le voyage.....

Profitant de l'avance acquise, nous ne parlion plus vélo, mais des bienfaits du soleil et des risques encourus par nos amis d'outre Rhin et du ventre de LOTARD. Le fourgon se remplissait sans tenir compte du volume, toute concurrence en matière de chargement ne pouvait relever que «d'incroyable mais vrai».

Le surplus de bagages fut enregistré grâce à la tenacité de l'intendant dont le SNCM ignorait la qualité de marcheurs. L'embarquement se déroulait dans un ordre parfait ou presque jusque chacun devait confondre la droite de la gauche, toujours de l'actualité. Dans cette cohue bien sympathique (1600 personnes), HERNANDEZ croyant à une apparition, vit son frère qu'il n'avait pas vu depuis six mois au moins - ou d'un sisteronnais imigré en Vaucluse. TORDO lecteur du «Sisteron-Journal» qui éait à notre recherche et participant à une randonnée similaire, reçut de notre part une petite ovation. Comment oublier la séance douche, la course poursuite dans les coursives avec seulement l'indispensable brosse à dents, nous avons fait fureur comme disait l'une des dames du 3e age de la CNRO. La nuit fut courte et dès l'aube, ERWIN et docteur VIMMI attendaient l'évènement : découvrir la Corse, ils ne furent pas les seuls quoique mieux installés, nous longions la côte et la route qu'il nous faudrait parcourir quelques heures plus tard. Tout en prenant notre petit déjeuner. BASTIA, enfin ! sauf pour MEGY qui immobilisé sur la passerelle avec valises et accordéon essayait de convaincre une passagère, que la traversée était terminée et qu'il n'y avait point lieu d'avoir peur malgré le tangage et la hauteur, assise et hurlante. Rien n'y fit malgré les encouragements de la foule, il fallut l'aide d'un matelot qui se voyait déjà obligé de recourir à la grue.

Amis cyclos du carrefour Durance-Bléone, ceci faisant partie du séjour, il ne pouvait être question de le passer sous silence.

La route vers le cap se passait sans encombre et le maquis tout en fleurs dégageait ses effluves d'un parfum difficilement comparable, ouvrant bien vite l'appétit. L'allure était celle du tableau de marche, bien que certains avaient des fourmis dans les jambes, ignorant peut-être la suite du trajet et le fameux désert des Agriates que REMY ne failliet pas atteindre suite à une chute et surtout aux 85 kgs de ludwig qu'il fut éviter grâce à sa présence d'esprit. Les roues en huit furent remplacées et il fallut reprendre la route.

Le point culminant atteint, le groupe était au complet avec en plus une américaine et une néo-zélandaise faisant leur démonstration dans la descente vers Ile ROUSSE, même PASCAL reconnaissair ne pas faire le «poids». Par la suite, nous avons même engagé la conversation mais impossible à raconter - du français à l'anglais et à l'allemand- il faut être du midi pour arriver à un tel exploit surtout quand nos connaissances s'arêtent à celle de notre langue maternelle. Le gîte d'étage n'était plus loin, mais le responsable du parcours, un tant soit peu sadique, avait trouvé de quoi calmer les plus endurcis, après 162 km, sachant qu'il n'aurait pas à faire la côte de MONTICELLO.

Pour beaucoup, le «fromage» fut nécessaire, d'autres durent s'arrêter pour satisfaire un besoin urgent... Même dans le sport, une envie doit être satisfaite. Sans rancune GALLOIS.

A SUIVRE.....

Madame la présidente de l'Association pour la restauration de la vieille église de Saint-Vincent sur Jabron.

Les membres de l'Association pour la restauration de la vieille église remercient le foyer d'animation du Jabron, la chorale de Sisteron, le comité des fêtes de St-Vincent et tous les participants, pour l'aide apportée lors de la soirée au vieux village de St-Vincent le 12 juin. Malgré un temps incertain, un mistral assez froid, plus d'une centaine de personnes avait grimpé la colline pour atteindre le vieux village qui domine la vallée du Jabron. Tous ont apprécié les choristes de Sisteron dont le répertoire très varié, et dirigé par Mlle Barbier. Après un léger repas sorti du sac ou acheté sur place, on entendait avec grand plaisir un concert de musique médiévale par l'ensemble POLYPHONIA ANTICA, musique autour de la Cour du Roy René et du pélerinage de Saint-Jacques de Compostelle.

La soirée se terminait sous les applaudissements et un mini feu d'artifice illuminait les vieilles pierres «qui parlent à ceux qui savent les entendre» et ce site remarquable qui nous est cher.

Les efforts de chacun ont été récompensés par une soirée tout à fait réussie. Un grand merci à tous et plus particulièrement au foyer d'animation du Jabron qui a pris à sa charge le paiement du concert et laissé à l'association les bénéfices de la soirée.

RESULTATS DE LA TOMBOLA

au profit de l'Association pour la restauration de la vieille église de Saint-Vincent sur Jabron.

1. n° 1939 jambon, 2. n° 1305 poterie, 3. n° 1946 grille-viande, 4. n° 1994 santon, 5. n° 1242 napperon, 6. n° 1231 poterie, 7. n° 1837 bouteille Sylvaner, 8. n° 1787 un lot de laine, 9. n° 1375 un tee-shirt.

L'AMICALE DES DONNEURS DE SANG DE SISTERON

a effectué un voyage dans la vallée de l'Ubaye....

En effet le Conseil d'Administration de l'Amicale des donneurs de sang de Sisteron et de la région s'est rendu dimanche dernier à Barcelonnette pour son traditionnel voyage annuel. C'est donc une trentaine de personnes qui se sont retrouvées à midi dans les salons d'Honneur de l'Hôtel de ville pour un apéritif offert par Monsieur Daniel SPAGNOU, premier adjoint au Maire de Barcelonnette, et président de l'Amicale de Donneurs de Sang.

Monsieur SPAGNOU dans une allocution devait souhaiter la bienvenue aux sisteronnais et présenter en détail la ville dont il est le maire-adjoint. Après avoir levé le verre de l'amitié, les membres de l'Amicale se rendaient à la Sousta où un succulent repas leur était servi dans une ambiance chaude et amicale. Mademoiselle ALBRAND, représentant les résidents de cet établissement du 3e Age, devait à son tour accueillir les sisteronnais et présenter cette résidence chère aux barcelonnets.

Puis après une visite de l'établissement, les membres de l'Amicale se rendaient au Couvent de Faucon où le père BLOURNE les recevait pour une visite du Couvent et une causerie sur ses origines.

Pour terminer cette belle journée, Monsieur SPAGNOU accompagnait ses amis au Sauze où le bob luge enchantait grands et petits.

Après une dernière visite au panoramic de la Conchette (d'où l'on aperçoit la vallée de l'Ubaye) les membres de l'Amicale des Donneurs de Sang de Sisteron quittait avec regret cette belle vallée de l'Ubaye.

OUVERTURE de la PIZZERIA du GRAND CAFE
16, rue saunerie à SISTERON
Vendredi 18 juin de 20 h à 1 h du matin
Ouvert tous les jours
Réservation au 61.12.04
Régine et Jean-Gérard seront heureux de vous accueillir dans une ambiance amicale.

DESSAUD Frères
Electricité générale — Chauffage électrique
Installations Domestiques, Agricoles et Industrielles
Montée des Oliviers - Les Plantiers
04200 SISTERON - Tél 61•13•33
Etudes et devis gratuits

DECOR 04200
VANNERIE
Peintures Papiers peints
18, rue Droite SISTERON Teleph. 61.01.93
Revêtements de Sols
DROGUERIE
BONNET René

© VILLE DE SISTERON

Carrefour Durance-Bléone - Carrefour Durance-Bléone

Château-Arnoux - Saint-Auban

BLOC-NOTES

dimanche 20 et lundi 21 juin 1982

Médecin de garde :
Docteur TASSI
Hameau de l'hôte tél. 64.15.91
04160 L'ESCALE

Pharmacie de garde :
Madame E. JOULIE
3, cours Péchiney tél. 64.17.25
04600 SAINT-AUBAN

Pompiers tél. 18

Gendarmerie tél. 17
64.00.02

Mairie tél. 64.06.01
permanence de 10 à 12 h

ETAT CIVIL

MARIAGE :
Maurice MARTINEZ et
Françoise LAUGIER
le 12 juin 1982.
Tous nos meilleurs vœux.

-=-=-=-=-

DÉCÈS :

- 6 Juin 1982 à Saint-Auban Never YASGULIAN veuve HAMALIAN.

- 31 mai 1982 à Marseille Sylvain BRUNELLO (transcription).

- 7 juin 1982 à Sisteron Yvette RAVEL (transcription).

Dimanche 20 juin 1982
MEETING de l'AERO-CLUB de Haute-Provence

sur l'aérodrome de Saint-Auban

de 9 h à 12 h : présentation de modèles réduits
à 14 h : lacher de parachutistes
à 14 h 30 : aéromodélisme
à 15h : présentation d'hélicoptère
à 15 h 30 : séance de voltige sur Cap 20
à 16 h : présentation de canadair
à 16 h 30 : aéromodélisme
à 17 h : présentation d'un U.L.M. et d'un motoplaneur
à 17 h 30 : voltige
à 18 h : parachutistes
à 18 h 30 : aéromodélisme

Pendant toute la journée, les avions du Club assureront les baptêmes de l'Air.

SAMEDI EN NOCTURNE
1er challenge ALEX DI-GIOVANNI
PETANQUE 2 J - 3 B

A l'initiative du centre récréatif des agents mensuels et de l'USCASA Boules (F.F.J.P.P.), un grand concours de boules en doublettes choisies aura lieu samedi 19 juin à 21 h 30 à la fois au centre récréatif et au boulodrome de la grosse boule. Il sera dédié à Alex Di-Giovanni qui fut membre du bureau du centre et aussi membre actif de la petite et de la grosse boule.

Pour commémorer son souvenir, un challenge qui portera son nom sera mis en jeu chaque année. Il deviendra définitif pour l'équipe qui l'aura gagné 3 fois.

Ce prémier challenge Alex Di-Giovanni sera doté de 600 F de prix + frais de participation.

COMPTE RENDU DE LA SEANCE du jeudi 27 mai 1982

Le Conseil Municipal s'est réuni le jeudi 27 mai 1982 à 20 h 30, en séance publique, dans la salle de la mairie, sous la présidence de Monsieur Joseph ESCANEZ.

Etaient présents : MM. MICHEL, BRETON, DALCANT, adjoints. MM. JOSEPH, ALPE, LOMBARD, VIGNON, BIENCOURT, RIPERT, DEMANET, CURNIER, MME DERUPTY, conseillers municipaux.

Absents excusés : Mmes LANTENOIS, GOUVERNET, CARRE, BIZOT, MM. MAUREL, LECUREUR, TAIX, SEGURA, CESARINI, BONNABEL.

Monsieur Roland BIENCOURT a été élu secrétaire.

Assistaient également à la séance, MM. BOUDIN secrétaire général, FAURE adjoint technique chef et A. BAUDOU adjoint au chef des services techniques.

Sur le compte rendu précédent, Monsieur LOMBARD aurait souhaité que l'on développe davantage son intervention concernant la zone artisanale. Monsieur le Maire précise que la compte-rendu reflète l'idée générale qui fut exprimée et que le fait de citer des noms aurait rien apporté de plus. Toutefois, il prend bonne note de cette remarque et indique que le débat se poursuivra lors de cette séance et que chacun aura toute latitude pour s'exprimer largement.

L'ordre du jour est alors abordé.

1. COMMERCIALISATION DE LA ZONE ARTISANALE

Vingt neuf parcelles sont en cours de vente. Toutes les entreprises installées sur le site de CHLOE CHIMIE devant libérer les locax avant la fin de l'année. Pour certaines petites entreprises, les frais causés par le déplacement et l'installation, dans la zone artisanale, seront importants. Pour les aider, il faudrait envisager une dérogation au règlement du P.O.S. s'appliquant à l'aire artisanale et contacter la direction de l'Equipement afin qu'elle accepte l'installation de locaux préfabriqués.

- entreprise CHAILLAN : 66.771,80 Frs.
- entreprise GARCIA : 100.869,30 Frs.

Cette route est longue de 110 mètres environ. La moitié des frais de réalisation serait à la charge de la commune, l'autre moitié serait prise en charge par la société «LE BELVEDERE» qui s'engage en outre à céder, gratuitement à la commune, le terrain situé à proximité de l'ex-école du Belvédère et qui pourrait ainsi être aménagé.

5. CHEMIN DES AIRES

Nous avons conclu un accord amiable avec le successeur de M. ROUISON qui nous cède gratuitement le terrain. La commune reconstruira le mur en bordure de la route lorsque celle-ci sera terminée.

6. AVENANT CONVENTION BARRAS

Augmentation de 4 % sur facturation de la navette.

Accord du Conseil pour signer l'avenant mentionnant cette majoration.

7. QUESTIONS DIVERSES

1) La population de la commune est en baisse (600 personnes).

2) Les «Témoins de JEOVAH» voudraient acheter du terrain sur la zone artisanale pour construire une maison du culte. Le règlement du P.O.S. ne le permet pas.

M. MICHEL déclare qu'il n'a pas reçu le compte rendu de la Commission des Travaux. M. le Maire lui indique qu'il est en cours et qu'il en adressera un exemplaire à chaque membre de la Commission dès qu'il sera achevé.

3) Lotissement des Salettes

Des parcelles vont être viabilisées par des promoteurs qui demandent l'autorisation de se brancher sur nos réseaux égouts. Le Conseil est d'accord sur le projet et demande qu'une participation soit réclamée, d'un montant équivalent à la taxe locale d'équipement, soit environ 150.000 F pour l'ensemble.

4) Atelier Relais.

L'Appel d'offres va être lancé. Cette affaire sera suivie par les membres de la Commission des Travaux.

5) Terrain Tennis

Un débat sur les diférentes qualités de sols a lieu. On examine ensuite les trois devis.

1° CHAILLAN 370.200,77 TTC
2° S.E.G.O. 408.129,88 TTC
3° CODI TENNIS 452.902,56 TTC

10) Agrandissement du Camping des Salettes

Une étude est en cours pour un éventuel agrandissement. Le Touring Club de France nous a signalé que l'installation électrique et les branchements ne sont pas tous conformes. L'étude chiffrée du coût des travaux sera faite par les Services Techniques.

11) Création Camping à Saint-Auban

Monsieur le Maire demande au Conseil de l'autoriser à réaliser une étude pour l'implantation d'un camping près du terrain d'aviation de Saint-Auban. Au vu de cette étude chiffrée et des subventions susceptibles d'être obtenus, on pourrait prendre la décision concernant cette réalisation qui serait certainement bien accueillie par les commerçants de la Cité.

12) M. DALCANT demande que la Commission Sécurité se rendra au Collège «Camille Reymond» pour prendre une décision concernant le déplacement d'un four céramique (10 ans d'âge) dans un bâtiment préfabriqué. La visite de la Commission devrait se faire avant la fin de l'année scolaire.

13) Collège «Camille Reymond» - travaux déconcentrés

Monsieur le Maire demande au Conseil de l'autoriser à demander des subventions pour des travaux à réaliser au Collège. Il s'agit de :
a) mise en conformité de l'installation électrique coût : 75.000 Frs
b) travaux d'économie d'énergie coût : 25.000 Frs

Le Conseil est d'accord sur la réalisation de ces travaux. La demande de subvention sera présentée avant le 30 juin 1982.

14) M. MICHEL signale que les «lavandières» de Château-Arnoux désirent un robinet supplémentaire au lavoir.

15) Circulation contre-allée Font-Robert

M. MICHEL fait part de demandes qu'il a reçues concernant l'ouverture au public de la contre-allée de Font-Robert, depuis la station TOTAL jusqu'à la salle des fêtes.

Le Conseil unanime refuse cette demande car cela présenterait un grand danger pour les piétons, surtout les enfants, lorsque des automobilistes pressés empruntent cette voie pour éviter le feu rouge de Font-Robert.

Samedi 26 juin 1982 à 17 heures

LE LAVANDINGUE.....ou les 20 km de CHATEAU-ARNOUX

REGLEMENT :

1- DEPART à 17 h précises devant la piscine municipale, située en bordure de la R.N. 96-route de Marseille-entre Saint-Auban et Château-Arnoux (vestiaires individuels, parking pour cars et voitures).

2- PARCOURS (détails sur plans). Une boucle de 20 km empruntée en sens inverse de celle retenue pour le simi-marathon 1981 (recherche d'un parcours plus facile compte-tenu de la chaleur estivale), les 2/3 sur chemins goudronnés et 1/3 sur chemins de terre carrossables. Parcours de pleine nature, avec seulement une dénivellation de 160 m.

3- DELAIS : 2 h 30, allure libree (course ou marche).

4- ARRIVEE : avant 19 H 30 à la piscine municipale de Château-Arnoux (douches + vestiaires et parking).

5- PARTICIPANTS : épreuve populaire ouverte à toutes et à tous sans limite d'âge.

6- ASSURANCE : OBLIGATOIRE et contractée sur place par tous les participants (coût inclus dans la taxe d'inscription), auprès de la Mutuelle Nationale des Sports (M.N.S.).

Les organisateurs déclinent toute responsabilité pour tous les accidents physiologiques immédiats et futurs. Ils recommandent donc aux coureurs de s'assurer, auprès d'un médecin, que leur état de santé leur permet bien de parcourir sans risques.

7- SECURITE : par les secouristes du carrefour «Bléone-Durance», le centre de secours de Château-Arnoux et le médecin de garde.

8- RAVITAILLEMENT : 3 postes répartis sur la boucle ainsi qu'à l'arrivée (boissons chaudes, douches, vestiaires).

9- RECOMPENSES : à 20 h précises dans l'enceinte de la fête patronale de Château-Arnoux.
- médailles et tee-shirts aux vainqueurs de chaque catégorie.
- coupes par équipe.

10- INSCRIPTIONS : sur place, une heure avant le départ - taxe d'inscription de 10 F.

11- Aucun véhicule à moteur ne pourra s'intercaler dans la course (sauf officiels et Service de Sécurité). Tout coureur suivi illicitement sera disqualifié.

12- RENSEIGNEMENTS auprès du président de l'USCASA Athlétisme-mairie de Château-Arnoux(tél. 64.06.01).

© VILLE DE SISTERON

Carrefour Durance-Bléone - Carrefour Durance-Bléone

Château-Arnoux

FETE PATRONALE DE LA SAINT-JEAN

Les 25,26,27,28 juin

★★★★★

VENDREDI 25 JUIN :

21 h à la salle des fêtes, spectacle de danses présenté par la M.J.C. de Château-Arnoux/Saint-Auban.

SAMEDI 26 JUIN :

15 h au bar du Belvédère, concours de pétanque 2J-3B (équipes choisies) 600 F de prix + frais de participation + 2 coupes. Consolante 2J-3B (équipes choisies) 150 F + frais de participation.
16 h 30 le 1er LAVAN...DINGUE ou les 20 km de Château-Arnoux, inscription à 15 h à la piscine municipale.
«Un parfum de folie aux accents de la fête patronale de Château-Arnoux».
Epreuve inscrite au calendrier officiel de la F.F.A. (ouverte à tous) organisation USCASA section Athlétisme.
19 h arrivée du LAVAN...DINGUE même lieu, remise des prix et récompenses.
19 h 30 à la salle des fêtes, accueil des cyclotouristes de la section USCASA participant au tour cycliste des Alpes et des amateurs du LAVAN...DINGUE.
21 h place Jean Jaurès, grand feu de la Saint-Jean avec la prestation de la fanfare de Veynes.
22 h grand bal public place Jean Jaurès avec le grand ensemble «DELTA EXPRESS».

DIMANCHE 27 JUIN :

6 h concours de pêche patronné par SUZE-PERNOD, inscription et tirage au sort au bar Perrin.
7 h ouverture du concours au quartier des Salettes.
9 h ball-trap catégorie «Chasseurs», quartier Saint-Pierre organisé par la société de chasse LA DIANE (clôture du concours à 19 h).
10 h 30 remise des prix du concours de pêche au café Perrin.
10 h 45 messe provençale de la Saint-Jean en la chapelle Saint-Jean.
12 h apéritif concert patronné par le bar-tabacs du Lac-place Jean Jaurès-présenté par les «Rois du Musette».
15 h au bar «Le Carillon» concours de pétanque 3J-2B (à la mêlée) 800 F de prix + frais de participation + 3 trophées offerts par CURNIER SPORTS aux vainqueurs. Consolante 3J-2B (à la mêlée) 200 F de prix + frais de participation.
15 h au terrain de basket-rue J.J. Rousseau-grande démonstration de Trial (motos et vélos) organisée par l'USCASA section Motos avec la participation du Recordmam du monde sur roue arière «VELOS».
16 h parade de la fanfare municipale de Sainte-Tulle.
18 h remise des prix et récompenses du Trial.
19 h apéritif dansant-place Jean Jaurès par «Les rois du Musette».
22 h grand bal public avec «Les rois du Musette».

LUNDI 28 JUIN :

7 h au quartier du Pierraret concours de tir à la cible au fusil de chasse organisé par la société de chasse LA DIANE.
9 h 30 à l'hôtel des voyageurs, grand concours de jeu provençal 3J-2B (équipes choisies) 1200 F de prix + frais de participation, finale en nocturne.
10 h au parking de la salle des fêtes, nombreux jeux d'enfants animés par la M.J.C. Château-Arnoux/Saint-Auban.
15 h à la Taverne Jarlandine, consolante 3J-2B, 400 F de prix + frais de participation, tirage 21 h 30.
15 h 30 au quartier Font-Robert-bd de la liberté, grande démonstration enfantine de BI-CROSS-inscription sur place.
18 h remise des prix et récompenses.
19 h apéritif dansant-place Jean Jaurès présenté par Jean CLement.
21 h Retraite aux flambeaux avec la participation du JAZZ BAND et ses CARIOCAS de Manosque.
22 h grand feu d'artifice-quartier des Salettes, tié par la maison RUGGIERI.
22 h 30 grand bal public-place Jean Jaurès, animé par Jean CLEMENT.

Pendant toute la durée de la fête, nombreuses attractions foraines. Les jets de pétards sont interdits. Le comité des fêtes de Château-Arnoux décline toute responsabilité en cas d'accidents.

LA CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON OUVRE UNE NOUVELLE SUCCURSALE A L'ESCALE .....

Dans le cadre d'une politique dynamique et rationnelle, la Caisse d'Epargne de Sisteron a transformé la permanence qu'elle tenait à la mairie de l'Escale en succursale.

En effet, elle s'est portée acquéreur d'un local commercial dans l'immeuble nouvellement construit «Le Pavillon». Ce local commercial a été transformé en un bureau moderne, spacieux et agréable.
Madame Odette GIRARD a été nommée caissière de ce bureau. Désormais, pour satisfaire les déposants, ce bureau sera ouvert trois fois par semaine au lieu d'une le mardi de 9 à 12 h, le mercredi de 15 à 18 h et le vendredi de 15 à 18 h.

Pour fêter l'ouverture de cette nouvelle agence, le directeur de la Caisse d'Epargne de Sisteron, Monsieur Daniel SPAGNOU, a prévu une distribution de cadeaux surprises. Ces cadeaux peuvent être retirés à l'aide du dépliant que les déposants de l'Escale auront trouvé dans leur boîte aux lettres. C'est ainsi qu'un bon Ecureuil de 1000 F, 10 parapluie, 4 valises et 1000 autres cadeaux peuvent être gagnés.

Pour jouer, il vous suffit de rapporter la carte placée sur le dépliant directement au bureau de l'Escale les jours d'ouverture.

Cette nouvelle agence sera officiellement inaugurée fin juin en présence des personnalités départementales et locales.

FETE DE L'ESCALE

du 18 au 22 juin 1982

• Vendredi 18 juin :
17 h 30 concours à pétanque par doublettes à la mêlée 300 F d'indemnité + les mises. Consolante 150 F.

• Samedi 19 juin :
15 h concours à pétanque par doublettes 400 F d'indemnité + les mises. Consolante 150 F.
20 h 45 retraite aux flambeaux avec animation équestre et parade : rendez-vous au stade.
22 h grand bal avec l'orchestre ★NEPTUNE★.

• Dimanche 20 juin :
9 h 30 messe accompagnée par le groupe «La Cadière».
11 h apéritif d'honneur offert par RICARD et animé par le groupe folklorique «La Cadière» de Marignane.
15 h concours à pétanque 3J. 400 F d'indemnité + mises. Consolante 150 F.
15 h entre le stade et la zone artisanale : Après-midi hippique avec le centre équestre Santana du Poët - Carrousel, obstacles, école de poneys et chevaux avec la participation des spectateurs.
17 h place de l'église, danses folkloriques par «La Cadière».
22 h grand bal avec l'orchestre BERNADAC.

• Lundi 21 juin :
9 h concours de boules à la longue 250 F d'indemnité + mises. Consolante 100 F.
15 h concours à pétanque mixte 2J. 250 F + mises. Consolante 100 F.
17 h jeux d'enfants.
18 h tirage de la tombola près de l'estrade.
22 h grand bal avec l'orchestre GENERATION.

• Mardi 22 juin :
17 h 30 concours de pétanque 2J. 250 F d'indemnité + mises. Consolante 100 F.

Les concours de boules sont tous patronnés par le bar «Chez Juliette» et sont tous primés.
Le comité des fêtes décline toute responsabilité en cas d'accident, de perte ou de vol.

Volonne

BLOC-NOTES

dimanche 20 et lundi 21 juin 1982

Médecin de garde :
Docteur TASSI
Hameau de l'hôte tél. 64.15.91
04160 L'ESCALE

Pharmacie de garde :
Madame E. JOULIE
3, cours Péchiney tél. 64.17.25
04600 SAINT-AUBAN

Pompiers tél. 64.00.02

Gendarmerie tél. 64.00.02

Mairie tél. 64.07.57

VACCINATIONS :

PS10 La 3e séance de vaccinations antivarioliques et D.T. Polio aura lieu à la mairie :

MARDI 22 JUIN à 9 h 30

Les sujets à vacciner devront être porteurs d'un flacon d'urine.

FOOTBALL-CLUB VOLONNAIS

Réélection de Monsieur TAMIETTI à la présidence

★★★★★

C'est par un discours de Monsieur Tamietti que s'est ouverte la dernière assemblée générale du F.C. de Volonne. Après une pensée à l'intention du jeune Gilles RASPAIL, récemment disparu, Monsieur TAMIETTI remerçiait la nombreuse assistance composée de footballeurs, parents et amis des joueurs, et faisait un honnête bilan de la saison sportive portant tous es espoirs vers les jeunes équipe de Volonne. Après l'intervention de Mme CERDAN nous donnant lecture de la bonne situation financière du Club, on enchaînera par l'élection du bureau qui se compose comme suit :
- président :
M. Dantes TAMIETTI ;
- vice-président :
MM. Michel RICHAUD et Jean-Pierre CORBON ;
- secrétaire :
M. Michel FAUCHET ;
- secrétaire-adjoint :
Mme Monique RICHAUD ;
- trésorière :
Mme Michèle CERDAN ;
- trésorier-adjoint :
M. PERONA ;
- responsables jeunes :
MM. BROCHET, CERDAN, ROUX, GUIGNON ;
- membres actifs :
MM. LATUGONI, DEMELA, Mmes ARNAUD et ROUX.

Nous présentons nos félicitations à Monsieur TAMIETTI et souhaitons de nombreuses victoires au F.C. de Volonne.

Rendez-vous est donné à tous les joueurs le dimanche 27 Juin 1982 à 11 H. SUR LE STADE pour un pot d'honneur.

A cette occasion, sera remis les récompenses aux jeunes minimes pour leur brillante évolution durant les saisons écoulées. Nous fêteront la médaille d'argent remise à M. FAUCHET Michel, Secrétaire du club pour ses fonctions de dirigeant bénévole depuis plusieurs années, ainsi que la médaille de fidélité remise à M. RICHAUD Michel pour ses 20 ans comme joueur passé au service du club.

MUNDIAL A VOLONNE

TOURNOI HUMORISTIQUE des commerçants le 20 juin à partir de 13 h 30 au stade du verger

Avez-vous déjà joué au football avec un balon ovale ? Oui, c'est possible ! C'est d'ailleurs une des clauses du nouveau règlement que vous propose le comité des fêtes,organisateur du Tournoi de sixte inter-commerçants et artisans, règlement qui comporte :
- une mi-temps ballon rond, une mi-temps ballon ovale.
- déguisement humoristique obligatoire.
- une femme minimum par équipe de 6.
- pas de joueurs de moins de 12 ans.
- 2 joueurs licenciés maximum par équipe (seuls les licenciés volonnais de plus de 15 ans seront admis).
- chaussures à crampons interdites.
- après 3 victoires consécutives, le challenge sera définitivement acquis.

Si vous désirez rire et nous faire rire, n'oubliez pas que le tirage au sort se déroulera à la mairie le vendredi 18 juin 1982 à 18 h 30 , après cette date plus aucune équipe ne sera inscrite.

Pour plus d'objectivité, un membre de chaque équipe fera parti du jury et ne notera pas le passage de son équipe, cette dernière étant représentée par une personne membre à toutes les équipes.

Des lots surprises seront distribués en compensation de la non-retransmission du Tournoi à la télévision.

Nous souhaitons bonne chance à tous les participants.

ASSEMBLEE GENERALE DU FOYER RURAL DE SALIGNAC

Après quelques informations d'ordre général, Monsieur J.M. VIGNEAU, président du foyer rural de Salignac ouvre, vendredi 11 juin à 21 h, la séance de la deuxième Assemblée Générale du Foyer ; c'est la première qui se déroulera dans la salle polyvalente.

Après avoir renouvelé les principaux objectifs du foyer (se rencontrer dans le cadre d'une vie associative, se cultiver, se distraire, animer et rajeunir le village, responsabiliser chacun par la pratique d'un bénévolat actig), le président fait le bilan des travaux exécutés durant l'été 1981 par des volontaires du village qui ont permis d'ouvrir, dès septembre, la grande salle polyvalente.

Suit une rétrospective des diverses prestations du foyer :
- activités régulières : sportives (vélo, football enfants et adultes, randonnées) ; culturelles (ciné-club avec un bon programme pour les deux films mensuels) ; loisirs (échecs, guitare).
- activités occasionnelles : rencontres et goûters d'anciens, goûters et cinéma pour les enfants, concours amicaux de belote, veillées jeux, lotos, veillées souvenirs, repas collectifs ou Méchoui (prévu cette année dimanche 27 juin)....

De nombreux projets pour l'an qué ven : intensifier et diversifier les ateliers existants, du théâtre au mois d'août par une troupe parisienne et un groupe manosquin. Une nouvelle campagne de travaux est prévue fin août, début septembre, pour aménager sanitaires et salles diverses. Appel est lancé à tous les volontaires du village qui voudront bien se consacrer quelques uns de leurs moments à ces réalisations qui se déroulent toujours dans une ambiance amicale.

Le bilan financier a été présenté par la dévouée trésorière J. SERGEANT. Le solde positif permettra l'achat des matériaux pour les travaux de l'été.

Au cours de cette soirée, le nouveau conseil d'administration a été élu :
- président d'honneur, M. EULOGE - président, J.M. VIGNEAU - vice-président, A. AMOURIQ - secrétaire, M. PLANQUES - secrétaire-adjoint, D. ARNOUX - trésorière, J. SERGEANT- trésorier-adjoint, R. BASILE- membres du C.A., C. VALLON, M. PLANQUES, A. DUEZ, H. MICHEL, J.L. BONNAURE, M.Th BESSON, A. CONNEDERA, A. PHILIP.

La séance de l'Assemblée Générale est levée à 22 h 30. L'équipe du foyer tient à remercier les organismes et les personnes qui, par leurs dons en argent ou en matériel, ont aidé le foyer.

© VILLE DE SISTERON

Carrefour Durance-Bléone - Carrefour Durance-Bléone

Les Mées

BLOC-NOTES

dimanche 20 et lundi 21 juin 1982

Médecin de garde :
Docteur TASSI
Hameau de l'hôte tél. 64.15.91
04160 L'ESCALE

Pharmacie de garde :
Madame E. JOULIE
3, cours Péchiney tél. 64.17.25
04600 SAINT-AUBAN

Pompiers tél. 18

Gendarmerie tél. 34.03.54

Mairie tél. 34.03.01

Permanence assistante sociale
centre médico-social
tél. 34.08.17 ouvert mardi 15 juin de 9 h 30 à 12 h

CINEMA

• Samedi 19 et dimanche 20 juin à 21 h 45 :
«LE CADEAU» avec Pierre Mondy, Clio Goldsmidt, Claudia Cardinale

• Mardi 22 à 21 h 45 :
«LA PENSION DES SURDOUES» avec Jean Roville, Charlotte Julian

• Jeudi 24 à 21 h 45 :
«LA MAITRESSE DU LIEUTENANT FRANÇAIS» avec Meryl Streep et Jeremy Irons

• Vendredi 25 et samedi 26 :
«LA PASSANTE DU SANS SOUCI» avec Romy Schneider et Michel Piccoli

• Dimanche 26 à 21 h 45 :
«LES CASSEURS» avec Chuck Norris et Georges Murdock

RESULTATS DE LA TOMBOLA Souscription DE LA FETE DIEU

★★★★★★

C'est le numéro 467 acheté par Monsieur Maurice MICHEL habitant notre village qui gagne une semaine aux Baléares pour 2 personnes.

Félicitations et bon séjour au pays du soleil.

MARIAGE

Samedi dernier, en fin d'après-midi, Monsieur Gabriel Blanc adjoint au maire, assisté de Mme Béraud, a eu l'agréable mission d'unir deux sympathiques jeunes gens bien connus dans notre ville.

C'est bien le 12 juin que, Monsieur Vittorio SERRA maçon, domicilié à La Javie, a uni sa destinée à celle de la charmante Mademoiselle Lucette MARCHETTI, demeurant aux Mées.

Félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

DIMANCHE 20 JUIN 10e FOIRE AUX CHIENS

★★★★★★★

La société canine de défense du griffon nivernais organise dimanche 20 juin sa Xe foire aux chiens.

Cette manifestation réunit chaque année de très nombreux exposants venus de toute la région. Si les chiens de chasse tiennent la plus grande partie de la manifestation, on peut noter également la présence de chiens d'agrément et de garde.

Nombreux encore, seront les visiteurs qui amoureux de la race canine viendront visiter cette foire dont le renom a dépassé les frontières de notre département.

ASSEMBLEE GENERALE DE L'ASSOCIATION DE L'AIDE FAMILIALE PEYRUIS - LES MEES - MALIJAI

Nous ne sommes plus sans ignorer les activités de l'Aide Familiale en milieu rural, dont le but principal est de soutenir matériellement et moralement les familles qui en ont besoin. Soutien bénévole qui est dispensé par 25 aides ménagères et 2 aides familiales pour Peyruis, Les Mées et Malijai.

C'est dans une ambiance sereine que se déroulaient les débats auxquels présidaient outre Mme ROBIN, Mlle GRAS (présidente de la Fédération des A.H.P.), Mmes POULET, THELENE, REYNIER, DE MONTGOLFIER, BEGNIS, Mlles FONTAINE, CONAN, MM LUBAC et COISNE. Nous notons également la présence de nombreuses personnes aidées par cet organisme méritant, ainsi que la présence de M. Francis GALLIZI maire de Peyruis et M. COLOMBANI adjoint au maire de Malijai.

Les comptes rendus financiers ainsi que les rapports d'activité ont mis en évidence une gestion saine de l'association qui fait face à ses obligations en dehors des fonds complémentaires recueillis lors de divers rassemblements. Les conclusions de ces rapports, tirées par Mlle GRAS, soulignaient une évolution constante de l'association dont le but se divise en 3 fonctions essentielles :
- aide proprement dite, création d'emplois et lien entre les générations car n'oublions pas que ce sont en majorité les personnes âgées qui sont le plus aidées.
- un apéritif gracieusement offert par l'association de l'Aide Familiale a clôturé l'Assemblée Générale.

Nous ne pouvons qu'encourager cet organisme bénévole qui prévoit déjà un nouveau rassemblement sous forme de repas champêtre au mois d'août.

Malijai

BLOC-NOTES

dimanche 20 et lundi 21 juin 1982

Médecin de garde :
Docteur TASSSI
Hameau de l'hôte tél. 64.15.91
04160 L'ESCALE

Pharmacie de garde :
Madame E. JOULIE
3, cours Péchiney tél. 64.17.25
04600 SAINT-AUBAN

Permanence assistante sociale
centre médico-social
tél. 34.11.65 mardi de 13 h 30 à 16 h

Pompiers tél. 34.01.93
tél. 34.01.01

Gendarmerie tél. 34.O1.01

Mairie tél. 34.01.12 ou 34.01.12
tél. 34.07.56 (garage pompiers)

SAMEDI 19 JUIN KERMESSE DES AMIS DE L'INSTRUCTION LAÏQUE

Les amis de l'instruction laïque organisent leur kermesse annuelle le **samedi 19 juin dès 17 h et** le dimanche 20 juin dès 15 h.

De nombreux stands et attractions seront à la disposition du public.

Les amis de l'instruction laïque espèrent que les malijaiens seront nombreux à répondre à leur invitation pour assister à cette fête.

REUNION PUBLIQUE DU CONSEIL MUNICIPAL

Une réunion publique du Conseil Municipal de Malijai a eu lieu mercredi 16 juin à 18 h en salle de mairie.

Ordre du jour :
Château : convention de délégation, bail à construction.
Poste sténodactylographique transformation à 100 %.
Caveaux Demol, autorisation.
Terrain Latil et canalisation d'eau.
Motion pour s'opposer au retrait de la ville de Manosque du syndicat des communes ; loyer secrétaire ; augmentation de juillet 82 ; extension éclairage public (devis).

Nous donneront le compte rendu dans notre prochaine édition.

DIMANCHE 20 JUIN PENSEZ A LA FETE DES PERES

FOYER D'ANIMATION DE NOYER-SUR-JABRON

Randonnée pédestre Samedi 19 juin à 16 h et Dimanche 20 juin.

Refuge du LAVERQ Massif de la Séolane 290 m.

Renseignements et inscription obligatoire auprès de Daniel MULLER - Noyer/Jabron (tél. 61.19.66).

Prochaine randonnée Dimanche 4 juillet aux gorges de VALBELLE (escalade).

Peipin

UN MOT DU MAIRE

XXXXXX

«On parle beaucoup de décentralisation. Si théoriquement, elle apparaît souhaitable, elle présente, pratiquement, pas mal de dangers. Il faut, notamment, se méfier de :
- créer de nouvelles instances intermédiaires, et de sombrer dans la bureaucratie.
- l'incompétence et du manque de disponibilités de certains élus.
- l'anarchie dans la programmation qui peut résulter de la multitude des autorités de décision.

Il me semble indispensable d'avancer très prudemment dans ce domaine. Il est certain qu'il faut y aller, mais allons y doucement, pour y aller plus sûrement».

CONSEIL MUNICIPAL

Il s'est réuni le 27 mai. Etaient excusés MM. COURBON et PUT R.

• **Stationnement** : M. MOGE a été autorisé à stationner avec son car sur la future place publique, mais à titre très provisoire.
• **Signalisation** : Le Conseil Municipal a décidé de mettre en place deux passages protégés sur la déviation du C.D. 951. Ils seront présignalés par 2 panneaux «Ecole», et 4 panneaux «Passage protégé».
• **Centre médico-social** : Le Conseil a émis un avis très réservé sur la participation de la commune au projet de création d'un centre médico-social, à l'hôpital de Saint-Auban.
• **Sous-préfecture** : Nous souhaitons la bienvenue à notre nouveau sous-préfet, à Forcalquier, M. Claude KUPPER.
• **Autorisation** : M. Guy ROBERT a été autorisé à entreposer du bois sur la parcelle communale, sise en face de chez lui.
• **Cimetière** : Nous avons refusé une demande dérogative de concession perpétuelle présentée par Mme SUDRE.
• **Irrigation** : Le Conseil Municipal attendra la fin de l'année pour décider s'il doit solliciter le retrait de PEIPIN, du syndicat «Buech-Durance».
• **Place publique** : Le Conseil Municipal se réunira sur place, afin d'examiner les quelques travaux que les faibles disponibilités financières nous permettrons de réaliser cet été.
• **Chiens** : Nous recevons de nombreuses réclamations de parents d'élèves et des cultivateurs, au sujet de la divagation des chiens, nous rappelons que cette divagation est interdite et que nous erons contraints de verbaliser.
• **Personnel communal** : L'horaire hebdomadaire de Mme FEROUILLET est porté de 12 à 16 h.
• **Bâtiments communaux** : Des devis sont demandés pour l'installation d'un chauffage électrique, dans la salle préfabriquée, dans l'ancienne classe et dans l'appartement de fonction. Des pourparlers sont en cours avec l'évêché pour lui laisser la disposition de l'ensemble des bâtiments de la cure, moyennant l'affectation d'un prêtre, et de gros investissements payés par lui.
• **Service national** : (recensement 3e tranche-classe 1984).
Les jeunes gens de nationalité française nés entre le 1er juillet et le 3 septembre 1964, sont priés de se présenter en mairie avant le 31 juillet 1982, munis du livret de famille de leurs parents, en vue de leur recensement.
• **Livret Caisse d'Epargne** : En application des dispositions prises par le Conseil Municipal (séance du 1 mars 1977), 11 livrets A ont été ouverts à la Caisse d'Epargne de SISTERON, et offerts aux enfants nés en 1981, et domiciliés dans la commune, à savoir :
- BERARD Anaïs, route des Granges ; CASALTA Chloé, les Bons enfants ; CLAVEL Sylvianne, quartier La Grande Vigne ; DUFOUR Amandine, place de la mairie ; ESCARTEFIGUE Samantha, lot. La montagne de Lure ; MOGE Sandra, lot. La montagne de Lure ; MOGE Sandra, lot. La montagne de Lure ; MOGE Xavier, lot. La montagne de Lure ; MOURANCHON Eddy, quartier Champarlaud ; PUT Ludivine, quartier Piolard ; KRID Yacine, Grand rue ; STRUNK Ingrid, lot. La montagne de Lure.

MAISONS TRADITIONNELLES
POQUET

SIEGE SOCIAL : GAP
4, bd du Général de Gaulle tél. (92) 51.56.04
Bureau des Alpes de Haute-Provence :
04200 PEIPIN : lotissement de la montagne
de Lure tél. (92) 64.39.22

LE SAVOIR FAIRE D'UNE EQUIPE

Je désire recevoir gratuitement en sans engagement :
1) Votre luxueux catalogue
2) Un plan de financement personnalisé

NOM .....
PRENOM .....
Adresse .....

Tél.

Possédez-vous un terrain
☐ oui ☐ non
Lieu de construction : .....
.....

talon à découper et à envoyer à l'adresse indiquée ci-contre (Peipin).

© VILLE DE SISTERON

Annonces Légales

Etude de la Société «Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL» notaires associés à SISTERON

VENTE DE FONDS DE COMMERCE ET ARTISANAL

Première insertion

Suivant acte reçu par Maître CHASTEL, notaire associé à SISTERON, le 4 juin 1982, enregistré à SISTERON, le 11 juin 1982, Folio 67, bordereau 81/2, la société «TRIPERIE SISTERONNAISE», S.A.R.L. au capital de 150.000 F, ayant son siège social à SISTERON, avenue de la Durance, immatriculée au R.C.S. de DIGNE, sous le n° B-694-042-090, dont les co-gérants sont Messieurs Marcel RICHAUD et Georges BADET :

A vendu à Monsieur Gilbert NEVIERE, artisan abatteur, et Madame Josette FANTONE, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, domaine de Beaulieu,

Un fonds de commerce et artisanal de TRIPERIE-BOYAUDERIE au détail, sis et exploité à SISTERON, place de l'horloge, à l'enseigne de «TRIPERIE» ;

Moyennant le prix de VINGT MILLE FRANCS.

La prise de possession a été fixée au 1er juillet 1982.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues en la forme légale dans les dix jours de la dernière en date des publications légales à SISTERON, en l'étude de la société BAYLE et CHASTEL, notaires associés, où domicile a été élu à cet effet.

Pour première insertion
Pierre CHASTEL
Notaire associé

Maître Jean-Claude BUES Notaire à SISTERON

CESSION DE FONDS DE COMMERCE

Première insertion :

Suivant acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, notaire à SISTERON, le 10 juin 1982, enregistré à SISTERON, le 15 Juin 1982, bord. 82/1, F° 68,

La société «SHELL FRANÇAISE», S.A. au capital de 1.830.635.100 F, dont le siège social est à PARIS (8e), 29, rue de Berri, immatriculée au R.C. de Paris sous le n° B.780.130.175,

A vendu à M. Bernard Albert Alexandre BLAINEAU, gérant de station service et à Madame Nelly Béatrice MULLER, son épouse, gérante de station service, demeurant ensemble à SISTERON, route de GAP,

Un fonds de commerce de station service, pour la vente de tous carburants et huiles pour automobiles, graisses et accessoires y afférents et pour le graissage et le lavage des voitures automobiles, sis et exploité à SISTERON, quartier de Météline, R.N. 85, immatriculé au R.C. de DIGNE sous le n° 322.348.160,

Moyennant le prix principal de CENT CINQUANTE MILLE FRANCS, s'appliquant aux éléments incorporels pour 120.000 F, et au matériel pour 30.000 F.

Les oppositions s'il y a lieu, seront reçues à SISTERON, en l'étude de Maître Jean-Claude BUES, notaire, où domicile a été élu à cet effet, dans les dix jours de la dernière en date des insertions prévues par la loi.

Pour première insertion.
signé : J.C. BUES
notaire

Maître Jean-Claude BUES Notaire à SISTERON

FIN DE LOCATION-GERANCE

La location-gérance consentie par :

La société «SHELL FRANÇAISE», S.A. au capital de 1.830.635.100 F, dont le siège social est à PARIS (8e), 29, rue de Berri, immatriculée au R.C.S. de PARIS sous le n° B.780.130.175,

à Monsieur Bernard Albert Alexandre BLAINEAU, gérant de station-service, et Madame Nelly Béatrice MULLER, gérante de station-service, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, route de Gap ;

du fonds de commerce de station-service pour la vente de tous carburants et huiles pour automobiles, graisses et accessoires y afférents et pour le graissage et le lavage des voitures automobiles, sis et exploité à SISTERON, quartier de Météline, R.N. 85 :

pour une durée indéterminée ;

a pris fin le 31 mai 1982, par la résiliation résultant d'un acte reçu par Maître Jean-Claude BUES, notaire à SISTERON, le 10 juin 1982, enregistré à SISTERON, le 15 juin 1982, folio 68, bordereau 82/1.

pour unique publication
signé : Jean-Claude BUES
notaire

Etude de la Société «Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL» Notaires associés à SISTERON

VENTE DE FONDS ARTISANAL

Première insertion

Suivant acte reçu par Maître CHASTEL, notaire associé à SISTERON, le 8 juin 1982, enregistré à SISTERON, le 11 juin 1982, Folio 67, Bordereau 81/3, Monsieur Robert CHEVAL, menuisier, demeurant à 04 SAINT-ETIENNE-LES-ORGUES, a vendu à Monsieur Roger GARCIN, artisan menuisier, et Madame Marie REICHER, son épouse, demeurant ensemble à SISTERON, quartier de la Baume, rue du Rocher ;

Un fonds artisanal de MENUISERIE-EBENISTERIE situé à SISTERON, quartier Saint-Lazare, (R.M. DIGNE n° 1085-64-04), moyennant le prix de QUARANTE MILLE FRANCS.

La prise de possession a été fixée au 1er janvier 1982.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues en la forme légale dans les dix jours de la dernière en date des publications légales à SISTERON, en l'étude de la Société BAYLE et CHASTEL, notaires associés, où domicile a été élu à cet effet.

Pour première insertion
Pierre CHASTEL
Notaire associé

Maître Bernard de GUILHERMIER Avocat Lauréat de la Faculté 04100 Manosque

DEMANDE DE CHANGEMENT DE REGIME MATRIMONIAL

D'un acte reçu le 24 avril 1982 par Maître Jean-Paul DECARD, notaire associé d'une société civile professionnelle titulaire d'un office notarial dont le siège social est à MANOSQUE (AHP) allée de Provence n° 24, il appert que Monsieur Gérald OLLIVIER, directeur de société, né à PERTUIS (Vaucluse) le 26 février 1940 et son épouse née Marie Louise PICOLET le 5 février 1940 à AVIGNON (Vaucluse) enseignante, tous deux de nationalité française, demeurant et domiciliés à VOLX (AHP) 6, rue Coste Belle, ont déclaré vouloir changer de régime matrimonial et abandonner le régime de la communauté légale auquel ils étaient soumis à défaut de contrat préalable à leur mariage célébré en mairie de CUCURON (Vaucluse) le 2 septembre 1961, pour adopter le régime de la séparation de biens tel qu'il est établi par les articles 1536 à 1541 du Code Civil;

La présente publication est faite en vertu de l'article 871 du Code de Procédure civile ancien, pour faire courir le délai d'un mois passé lequel un jugement pourra être requis et rendu par le Tribunal.

Pour avis

Bernard de GUILHERMIER

AVIS DE CONSTITUTION

Aux termes d'un acte sous seings privés en date du 1er juin 1982 à SISTERON, enregistré même ville le 15 juin 1982, F° 68, Bord 83/1.

Il a été constitué une société à responsabilité limitée ayant pour objet l'exploitation d'un fonds de commerce de BAZAR sous la dénommination LES ARCADES pour une durée de quatre vingt dix neuf années à compter de son immatriculation au R.C.

Capital 20.000 F (vingt mille francs) en numéraire divisé en 20 parts.

Madame Jacqueline ALLEMAND, demeurant à SISTERON, est nommée gérante de ladite société.

Pour avis

NOTRE METIER C'EST DE VOUS EN DONNER UN

VOUS QUI :

- cherchez un emploi
- recherchez une meilleure formation et une qualification plus grande afin de trouver plus facilement du travail.
- avez besoin de connaissances pratiques et professionnelles (femmes de commerçants, d'artisans ou bien exerçant une profession libérale).

Les centres de formation professionnelle continue PIGIER de **MANOSQUE** et **GAP** vous proposent un stage de **Dactylographie professionnelle** qui se déroulera à **SISTERON.**

Renseignements et inscriptions par téléphone à PIGIER GAP (92) 51.29.36

ASSEMBLEE GENERALE DES PARENTS D'ELEVES

★★★★★★

MERCREDI 23 JUIN 1982 à 20 h 30 à la mairie de SISTERON

BILAN DE L'ANNEE ECOULEE

Compte rendu de toutes les réunions départementales qui se sont déroulées et oú vos délégués vous ont représentés :

- bourses
- commissions d'homologation, d'appel, d'orientation, technique, des conseils d'établissement, des conseils de classes.
- transports.

COMPTE RENDU DU CONGRES NATIONAL D'AIX

- la décentralisation
- le nouveau pouvoir local-rôle accru des fédérations
- création de Z E P
- éducation sexuelle à l'école
- laïcité et tolérance.

PREPARATION RENTREE 82/83

- élection du nouveau bureau
- rentrée anticipée à préparer dès aujourd'hui
- critiques et propositions sont vivement souhaitées.

L'UNAM COMMUNIQUE...

SECURITE SOCIALE : Des Elections non Démocratiques

Le ministre de la Solidarité Nationale vient de faire connaître un avant projet de loi relatif à l'Administration du Régime Général de la Sécurité Sociale.

Il envisage pour les salariés, le retour aux élections sociales, remplacées lors des Ordonnances de 1967, par la désignation d'administrateurs arbitrairement choisis parmi cinq centrales de travailleurs, dites «représentatives». Il était en effet regrettable que tous les assurés sociaux ne fussent plus moralement concernés par la gestion d'un organisme qui encaisse, en cotisatons, environ la moitié de leur salaire, pour protéger leur vieillese, leur famille et leur santé, puisque 80 % d'entre eux, qui n'appartiennent pas à ces organismes, n'avaient plus de représentants au sein des Conseils d'administration des Caisses.

Le projet actuel prévoit bien de restaurer les élections, comme de 1945 à 1967, mais limite aux mêmes centrales le droit de présenter des candidats ! Ces syndicats, même élus, conserveront donc le monopole de représentation des salariés.

Au nom de ses 700 000 adhérents, l'UNION NATIONALE DES ASSURES SOCIAUX, rattachée à l'UNAM, s'interroge :
- ne confond-on pas la notion de «salarié» et celle de «syndiqué»?
- les salariés «non syndiqués» auraient-ils moins de droits et de devoirs que les salariés «syndiqués»?
- si seuls les syndicats devaient pouvoir proposer des candidats, pourquoi créer une ségrégation en faveur de cinq d'entre eux ?
- la sécurité sociale n'est-elle pas «l'affaire de tous», comme l'annonce le ministère ?

On peut en douter devant une réforme qui maintient des privilèges, mais ne garantit pas la démocratie ...

KERMESSE les 26 et 27 juin «CULTURE ET LOISIRS»

Dans quelques jours, le samedi 26 et le dimanche 27 juin, la kermesse paroissiale organisée par l'Association «Culture et Loisirs» battra son plein.

Tout au long de ces deux jours, divers concours seront organisés avec en particulier un concours de pointage où les spécialistes et aussi les amateurs de boules pourront gagner les magnifiques prix : 1er un barbecue, 2e une canne de pêche, 3e une triplette ; les amateurs de tir exerceront leur adresse pour décrocher un lot au concours organisé à ce stand avec un 1er prix d'une valeur de 500 F et un 2e un bon d'achat pour un agneau.

Les tout petits retrouveront avec plaisir les balançoires, le manège, la pêche à la ligne sans oublier la vache où l'on gagne à tous les coups.

Les plus grands exerceront, à leur tour, leur adresse dans les stands du tir à l'arc, au billard japonnais, au niagara, au massacre des têtes et des boîtes, au nouveau jeu électronique ; puis tenteront leur chance au « canarodrome», aux enveloppes.

Enfin pour tous petits et grands, jeunes et moins jeunes, le stand des crêpes et gauffres, le buffet, la pâtisserie, la buvette permettront de satisfaire notre gourmandise, notre soif et notre appétit.

Pour préparer au mieux le buffet de la Kermesse, les gâteaux pâtisseries maison etc.., seront les bienvenues le samedi après-midi et le dimanche.

Cette année, l'animation musicale sera assurée le dimanche par les «Touristes des Alpes» qui donneront un concert le 27 juin après-midi dans l'enceinte de la Kermesse.

Le stand «extérieur» à l'association vous permettra de mieux faire connaissance avec le C.C.F.D. (Comité Catholique contre la Faim et pour le Développement) et avec les représentants locaux de celui-ci. Nombreux sont ceux, sisteronnais et sisteronnaises, qui s'interresseront à l'action et aux efforts de ce comité comme ils ont su le faire le années précédentes auprès de «Amnisty International» en 1978, l'artisanat pour le «Tiers monde» en 1979, le «Secours Catholique» en 1980 et «L'écho de notre temps» en 1981.

Nous vous invitons donc le samedi 26 et le dimanche 27 juin à la Kermesse pour vivre et partager ces deux journées de joie et d'amitié. Des repas seront servis le samedi soir, le dimanche midi et soir. Venez nombreux vous amuser et vous distraire, danser aussi le dimanche soir grâce au bal champêtre qui clôturera cette manifestation.

Nous remercions par avance tous les commerçants de Sisteron pour l'accueil qu'ils réserveront aux responsables de la Kermesse qui passeront récolter les lots de toutes natures, petits et grands.

PETITES ANNONCES

5000 à 6000 lecteurs

chaque semaine

CHERCHE tierce personne 45/55 ans pour Monsieur seul handicapé, nourrie logée retribuée sérieuses références. S'adresser au bureau du journal.

Part. Vends appart. type F3/4 r-d-c. cell. terr. cave refait neuf Res. Paul Arène le Thor Sisteron tél. après 18 h 61.28.93

Vends 1 salle à manger Massif canapé lit neuf visible le samedi de 17 à 19 h et le lundi matin de 10 à 12 h prix 3 600 F

Vends Compresseur Maco état neuf tél. 61.17.63

Jeune fille CHERCHE garder enfant chez elle en août tél. 61.02.70

Part. vends Sisteron 8000 m2 const. viab. 2 km centre ville prix à débat. tél. (91)71.34.33 après 20 h

CHERCHE maçon H.Q. région Sisteron tél. 61.11.61

Vends Bateau Tabour II avec remorque et moteur et cyclo ciao tél. H. R. 61.16.77

URGENT cause Chômage vends CX reflex 1981 46000 km vit. teinte direc. assis argus 39500 F vendue 34000 F tél. (92) 68.33.97

Embauche 2 conducteurs Tracto-pelle URGENT Turcan Sisteron tél. 61.12.30

© VILLE DE SISTERON

Sisteron

Déco Service
S. A. R. L. J. RULLAN et Fils
84, rue Saunerie - 04200 Sisteron
vous propose un grand choix de :
PEINTURES - PAPIERS PEINTS
MOQUETTES
VITRERIE - MIROITERIE
et tous les accessoires peinture.
(OUVERT LE LUNDI) TEL. 61.25.18

A L'ESCALE...
Résidence «Le Pavillon»
14 appartements de 29 à 96 m2 + 6 commerces
Prêts conventionnés possibles
Agence BASSANELLI
Place Dr Robert 04200 SISTERON
Tél. (92) 61.04.17 - (92) 87.64.09

PELLIER J.-L. FERRI N.
Entreprise de Montage et d'Installation
Plomberie — Faux Plafond — Serrurerie — Isolation
RUE DE LA RENAISSANCE Le Gand
CHEMIN DE L'ADRECH Le Thor
04200 SISTERON - ☎ 61.01.41

« LA BONNE ADRESSE »
BARTEX
POUR TOUS VOS ACHATS
TEXTILES
venez nous rendre visite !
Hommes - Femmes
Enfants
Toujours moins cher
ENTREE LIBRE
82, RUE DROITE
04200 SISTERON
☎ (92) 61.15.30

vêtements Adolphe Lafont
Rayon Vêtements A. Lafont
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette maison : Travail - Chasse - Sportwear...

PLOMBERIE SANITAIRE
ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
Alain ROUX
La Burlière - Le Gand
☎ (92) 68.45.20
04200 SISTERON

Georges PESCE
ARTISAN
TRAVAUX PUBLICS
Empierrement de chemins
Gravier de Mallefougasse
Terre végétale
☎ (92) 64.27.09 - PEIPIN

NOUVEAU
DANS LA REGION
ALBERT REI
☎ 61.03.49 H.R.
DEBARRASSE VOS GALETAS
GRENIERS ET CAVES

Garden-Center
Georges BLANC
Sisteron — ☎ 61.18.72
—o—
OFFRE DU MOIS :
POUR LA FETE DES PERES
UN CHOIX
DE PETITS
MATERIELS
OUTILLAGES DE
RABOTS PONCEUSE
BRICOLAGE

Locataires, Propriétaires
diminuez de moitié
vos frais de chauffage.
Bénéficiez de subventions
40 à 60 %.
Diagnostic thermique gratuit
chez GODARD
Ingénieur Conseil
agréé économie d'énergie.
PEIPIN - 04200 SISTERON
☎ (92) 64.14.25
— Garanti de résultat —

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

Les parties finales du tournoi homologué de Sisteron se sont déroulées durant le week-end des 22 et 23 mai 1982. Il est dommage que la pluie-absente jusque là-se soit manifestée lors de la remise des prix. Celle-ci, prévue initialement à «Chantereine», se déroulerait alors à l'Hôtel de Ville. Madame Jeannine JAMMOT, présidente du T.C.S. remerçiait les divers bénévoles du club (peinture des terrains, arbitrage, organisation) qui ont contribué au parfait déroulement du tournoi, le juge-arbitre M. RIEUNIER qui, résidant à Manosque, n'a pas ménagé sa peine pour superviser les diverses opérations, les services municipaux pour leur aide matérielle, «André-Sports» pour l'impression des affiches, et enfin «Sport 2000» qui devait offrir divers lots aux meilleurs sisteronnais. L'apéritif, qui suivait la remise des prix, se déroulerait en présence de M. Gérard CHAILLAN, adjoint délégué aux sports. Ce premier tournoi homologué, organisé par le T.C.S., a obtenu un franc succès en réunissant environ 200 joueuses et joueurs régionaux. Rendez-vous est pris pour le tournoi 1983. Faute de place, nous ne pouvons communiquer tous les résultats. Nous nous bornerons donc à relater les résultats concernant les meilleurs sisteronnais, ainsi que ceux (dames et hommes) à partir des 1/8 de finale.

Résultats des sisteronnais :

• dames :

- Chérifa SAEZ (30/2) bat PAY (30/1): 6/1-6/1, au 2e tour GABRIEL-ROBEZ (30) : 6/3-6/0, au 3e tour, perd contre LAUGIER (15/5) en 1/8 de finale.

- Michèle RICHAUD (NC) bat BONGARÇON (30/1) : 6/4-7/6, au 2e tour, KRONT (30) : WO, au 3e tour, PARDELLI (15/5) : 6/1, en 1/8 de finale perd contre MENDEZ (15/3) : 6/2-6/7-6/4 en 1/4 de finale.

- Evelyne MACHEMIN (15/1) bat GRANGEON (15/4) : 6/2-6/1, en 1/2 finale, RUIZ (15/2) : 6/3-6/1 en finale.

• HOMMES :

- Philippe JAMMOT (30/2) bat SARRAN (NC) : 6/4-2/6-6/4, au 2e tour, AMATO (30) : 4/6-6/4-6/1, au 3e tour, LEPINAY (15/5) : 6/4-6/4, au 4e tour, perd contre AZZOPARDI J.C. (15/5) : 6/2-6/2, en 1/8 de finale.

- Michel MACHEMIN (30) bat AMAR (30/1) : 6/1-7/6, au 3e tour, perd contre OLIVIER (NC) : 3/6-6/1-6/0, au 4e tour.

- Jean-Marie TROUILHET (30/1) bat HUBERT (30/1) : 6/2-6/3, au 3e tour, perd contre AZZOPARDI J.C. (15/5) : 6/2-6/3, au 4e tour.

- Raymond SAEZ (30) bat AZZOPARDI O. (30/2) : 3/6-6/2-7/5, au 3e tour, perd contre PLIQUE C. (30) : 6/1-6/4, au 4e tour.

De très bonnes perfomanches, donc, pour Mmes SAEZ C., RICHAUD M. et M. JAMMOT Ph, dont les prochains classements devraient être améliorés. La sisteronnaise Evelyne MACHEMIN, tête de 3e série (15/1), enlevant pour sa part le tournoi Dames. Nous lui adressons nos félicitations.

Résultats généraux :

• Dames

1/8 finale :
LAUGIER J. (15/5) bat SAEZ C. (30/2) : 6/3-6/0
MENDEZ A. (15/3) bat BEAULIER M. (30) : 7/6-6/2
RICHAUD M. (NC) bat PARDELLI V. (15/5) : 6/1-6/1
GRANGEON C. (15/4) bat RAYBAUD P. (30) : 6/1-6/0
OBERTI AM. (15/4) bat GIACOMONI A. (30) : 6/1-6/3
1/4 finale :
RUIZ A. (15/2) bet LAUGIER J. (15/5) : 6/3-6/3
MENDEZ A. (15/3) bat RICHAUD M. (NC) : 6/2-6/7-6/4
GRANGEON C. (15/4) bat OBERTI AM. (15/4) : 6/1-6/0
1/2 finale :
MACHEMIN E. (15/1) bat GRANGEON C. (15/4) : 6/2-6/1
RUIZ A. (15/2) bat MENDEZ A. (15/3) : 6/3-7/5
Finale :
MACHEMIN Evelyne (15/1) bat RUIZ Anne (15/2) : 6/3-6/1

• Messieurs

1/8 finale :
SERRES (15/4) bat OLIVIER (NC) : 6/1-6/4
BRULET (15/5) bat GABRIEL-ROBEZ (30/1) : 7/6-6/3
DELLI (15/4) bat GALLAS (30/2) : 6/4-7/5
AZZOPARDI JC. (15/5) bat JAMMOT (30/2) : 6/2-6/2
BEAULIER (30/2) bat ROBERT (15/4) : 7/6-6/4
PLIQUE C. (30) bat REMOND (15/4) : 7/6-6/4
AUBRY (15/5) bat MENDEZ (15/5) : 3/6-6/2-6/2
1/4 finale :
BRULET (15/5) bat SERRES (15/4) : 7/6-6/3
AZZOPARDI JC. (15/5) bat DELLI (15/4) : 6/3-4/6-6/0
PLIQUE (30) bat BEAULIER (30/2): 6/3-7/6
CLOUE O. (15/1) bat MENDEZ (Aubri retiré) : 6/2-6/1
1/2 finale :
AZZOPARDI JC. (15/5) bat BRULET (15/5) : 7/5-6/7-6/1
CLOUE O. (15/1) bat PLIQUE (30) : 6/1-6/3
Finale :
Olivier CLOUE (15/1) bat J.C. AZZOPARDI (15/5) : 6/4-6/3

Le bureau T.C.S.

Nos randonneurs marchent... et se souviennent.

Dimanche a eu lieu la 3e journée de la marche, organisée par la «Godasse Joyeuse» section randonnée de l'office mmunicipal.

Avant l'heure du départ, quelques intimes avaient déposé une gerbe sur la tombe de leur regretté compagnon J.L. RICHAUD, disparu lors d'une course en montagne, l'été passé. Sous l'averse, le ciel était à l'unisson de nos cœurs tristes et bas pendant cette courte cérémonie du souvenir.

Le départ retardé par la pluie qui tombe en averse, a lieu à 9 h et malgré le temps incertain nos 30 marcheurs s'élancent vers le Mollard et le GR 6. Par les crêtes, le col de la mairie est atteint vers midi. Les appétits sont aiguisés et le casse-crout est le bienvenu. Pause pas très longue, la pluie menace par moment.

Et c'est la descente par le Pas de Peynier, vers la plaine de Ribiers. Mais les dieux du ciel doivent être avec les randonneurs. C'est sous un soleil radieux que nous arrivons aux Eymarrons. Là c'est l'accueil chaleureux des habitants de ce charmant hameau. Vin, biscuits nous sont offerts et c'est avec un réel regret que la petite troupe quitte cette fontaine d'eau fraiche et ce coin d'herbe verte où nous avions fait une bonne pause.

Par la route de la Marquise et les crêtes du Collet, nous sommes rapidement en ville. Bonne journée malgré les averses et la bienvenue à quelques nouveaux randonneurs.

M. D.

Jeudi 24 juin : réunion de tous les randonneurs (centre de loisirs) à 20 h 30
Objet : sortie de cet été.
Dimanche 20 juin : sortie à Lure, départ devant la mairie samedi à 18 h pour coucher au Jas de Madame.

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

Dimanche 20 juin 1982 :
Groupe I : départ à 7 h, devant la mairie
Groupe II : départ à 8 h, devant la mairie
Les parcours seront décidés sur place.

CULTE PROTESTANT

•••••

Le culte aura lieu dimanche 20 juin à 8 h 30, salle de la mairie de Sisteron.

EGLISE EVANGELIQUE

8, avenue Jean Jaurès
04200 SISTERON

Culte dimanche 10 h
Evangélisation dimanche 15 h
Edification lundi 16 h
Etude biblique jeudi 17 h 30

EN VENTE TOUS LES SAMEDIS
DANS LES KIOSQUES A JOURNAUX
SISTERON-JOURNAL
CARREFOUR DURANCE-BLÉONE

NOM .....
Prénom .....
Adresse : n° ..... Rue .....
Ville ..... Code postal .....
Je désire m'abonner pour :
1 an : 100 F - 6 mois : 50 F
Renvoyer ce bulletin accompagné du règlement à :
SISTERON-JOURNAL
95, rue Saunerie - 04200 SISTERON
Tél. (92) 68.40.98

© VILLE DE SISTERON

Sisteron *Sports et loisirs*

AGENCE BASSANELLI

Madame BAILLY CONTIOS, Place du Docteur Robert

04200 SISTERON TELEPHONE 61 04 17

05 Fonds de commerce centre-ville, bail tt commerce 195 000 F.

Hôtel restaurant 1 ★ NN 60 couverts 715 m2 Px du fonds 370 000 F possibilité achat des murs.

Sisteron centre-ville très belle maison tt cft 4 pièces + balcon + cellier + cave C.C. elect. et fuel 370 000 F.

Sisteron quart. calme villa en r.-d.-c. 4 pièces tt cft avec jardin 420 000 F.

Pra-loup sur pistes ferme ancienne partiellement restaurée 6 pièces sdb W.C. écurie 90 m2 + dépendances sur terrain 1 700 m2 (constructible) 580 000 F.

Proche Sisteron petite maison 3 pièces 68 m2 140 000 F.

8 km Sisteron villa F4 tt cft terrain 700 m2 515 000 F.

Sisteron appart. F4 r.-d.-c. tt cft 235 000 F.

Sisteron appart. T3/4 r-d-c. tout confort ex. état prix 280 000 F.

Château-Arnoux vieille ville fonds de commerce 40 m2 Px 50 000 F.

Région Sisteron terrain à batir 2300 m2 110 000 F.

Proche Sisteron villa T4 + terrain 690 000 F TTC.

Région 04 snack-bar (fonds uniquement) bien placé 270 000 F.

A l'Escale dans très belle résidence, appart. neufs tt cft T4 85 m2 + terrasse + cave 490 000 F, T2 64 m2 + terrasse + cave 386 000 F., T1 28 m2 + cave 175 000 F.

Sisteron, centre-ville, gde maison 10 pièces jardin confort 1 000 000 F.

15 km de Sisteron villa F5 tt cft sur terrain 600 m2 Px 520 000 F.

A 10 km de Sisteron ds lotiss. terrains viabilisés de 80 000 de 100 000 F le lot.

A l'Escale, appart. T4 gde terrasse tt cft : 527 000 F.

Région Ch-Arnoux, en bordure de R.N. local commerc + appart. tt cft Px du fonds 60 000 F.

St-Auban, belle villa 2 appart. 3 pièces tt cft + terrain 900 m2 735 000 F.

St-Auban local commercial 90 m2 tt commerces Px 170 000 F.

Sisteron centre fonds de commerce 30 m2 + réserve 135 000 F.

Sisteron fonds de commerce 150 m2 bien placé centre-ville 490 000 F.

Rég. Sisteron, pavillon F3 tt cft avec jardin Px 425 000 F.

A 12 km de Sisteron, gde villa 4 pièces, gar.,terrasse, cave, jardin tt cft 580 000 F.

Local commercial de 73 m2 région Sisteron 275 000 F.

Centre-ville Sisteron appart. F3 tt cft avec balcon + terrasse 300 000 F.

Région Sisteron appart. neuf T4 96 m2 tt cft Px : 527 000 F.

20 km Sisteron, châlet 63 m2 habitable, cft gde terrasse sur 1 ha 470 000 F.

Appart. T3 neuf tt cft 76,50 m2 + loggia 443 000 F.

25 km Sisteron ds pt village, 2e étage appart. 50 m2 terrasse 118 000 F.

04 tabac bazar bien placé fonds de comm. + appart. 330 000 F.

Sisteron appart. 235 000 F 10 km Sisteron maison de village 5 pièces 130 000 F.

Vallée du Sasse, propriété 30 ha + villa (2 appart. de 5 pièces C.C.) + dépendances 1 000 000 F.

04 Terrain 1495 m2 constructible vue imprenable 165 000 F.

L'IMMOBILIER EN HAUTE-PROVENCE

LE FOOTBALL CORPORATIF SE PORTE BIEN

Depuis quatre années le football corporatif à Sisteron a pris une importance toute particulière qui s'intensifie encore. Le président BARON en ouvrant l'Assemblée Générale l'a souligné, comme il a souligné aussi le bon déroulement de cette saison 81/82 à tous les niveaux, inscriptions, établissement des licences, mise en route de la compétition.

14 équipes au départ le 5 octobre 1981, 153 joueurs licenciés, 165 matchs dans l'année, malheureusement une défection à mi-saison celle de l'équipe des P.T.T., mais tout de même un bilan sportif très satisfaisant, avec pour la troisième année consécutive un beau champion en la personne des Municipaux. A cette occasion, le président BARON remercia tous les responsables des équipes engagés pour leur présence à la magnifique réception donnée lors de la remise du Challenge. Il remercia également la Municipalité pour l'aide matérielle apportée tout au long de la saison. Après que le trésorier MESSY eut donné le bilan financier, M. BARON dressa le calendrier de la prochaine saison avec l'inscription des équipes le mardi 7 septembre une permanence pour l'établissement des licences du 20 au 24 septembre, une réunion pour fixer le calendrier le mardi 28 septembre avec un début de championnat le 4 octobre.

Le tournoi de fin d'année étant programmé pour le 8 ou 29 mai 1983. On ne chôme pas au sein du bureau de l'association sportive corporative sisteronnaise dont les membres réélus à l'unanimité sont: - président : M. Michel BARON, vice-président : M. Etienne CIARAVINO, secrétaire : M. Jean-Louis POIRIE, adjoint : M. Marc BESCOND, trésorier : M. Patrick MESSY, adjoint : M. Serge DURAND.

STAGES VOILE-PLANCHE A VOILE. TENNIS-RANDONNEES-CANOE KAYAK AVEC LES AUBERGES DE JEUNESSE DES HAUTES-ALPES....

L'Auberge de jeunesse de Savines le Lac (Serre-Ponçon) propose du 1er juin au 30 septembre 1982, des stages de planche à voile, voile et voile enfants tous niveaux sur le lac de Serre-Ponçon. On peut participer à ces stages en pension complète à partir de 640 F la semaine ou en externat à partir de 250 F la semaine (avec possibilité de camping et de repas à l'A.J). Une nouveauté cette année RAID de 3 JOURS en PLANCHE A VOILE sur le lac de Serre-Ponçon.

Pour tous renseignements et inscriptions s'adresser à :
AUBERGE DE JEUNESSE
05160 SAVINES LE LAC
Tél. (92) 44.20.16

L'Auberge de Jeunesse de Serre Chevalier, en bordure du parc national des Ecrins, organise jusqu'en septembre des stages et des séjours libres.
- Stages : TREKKING FRANCE-ITALIE QUEYRAS-MONT VISO : 7 jours 1200 F
TOURS DE L'OISONS PARC NATIONAL DES ECRINS : 14 jours 1950 F
HAUTE ROUTE DE L'OISANS, RANDO SUR GLACIERS : 7 jours 1450 F
TENNIS : 7 jours débutants 1000 F
7 jours perfectionnement 1200 F
CANOE KAYAK : 7 jours 895 F

Pour tous renseignements et inscriptions s'adresser à :
AUBERGE DE JEUNESSE DE SERRE CHEVALIER LE BEZ
05240 LA SALLE LES ALPES
Tél. (92) 24.03.54

Pour tous ces stages, les jeunes de 16 à 24 ans peuvent bénéficier de CHEQUES PLEIN AIR, offerts par le ministère de la Jeunesse et des Sports.

LES ECHANGES SISTERON-HERBOLZHEIM MARCHENT BIEN

★★★★★

Après les exploits du tour de Corse par les cyclistes d'Herbolzheim et de Sisteron, après les brillantes prestations des accordéonistes des deux villes jumelées, voici que s'achève la première partie de l'échange scolaire 1982.

Depuis le samedi 29 mai, 24 jeunes d'Herbolzheim sont dans les familles françaises de leurs correspondants où ils font l'apprentissage d'autres habitudes coutumes ou modes de vie. Leur programme comportait l'assistance à des cours au lycée, des promenades afin de mieux connaître Sisteron et ses alentours (vieille ville, citadelle, cathédrale, gorges de la Méouge, Ganagobie), des excursions fort intéressantes les menaient en montagne (col de Larche, le Lauzanier) ou à la fontaine du Vaucluse, Sénanque, Gordes Roussillon...autant de sites qui ont enchanté nos jeunes amis d'Herbolzheim et leurs accompagnateurs.

Un repas commun offert par le lycée, permettait aux élèves de l'échange de se trouver réunis dans une ambiance très amicale. L'apéritif d'honneur du comité de jumelage offrait l'occasion de remercier tous ceux qui ont contribué à la réussite de ce 7e échange scolaire : les familles d'accueil, l'administration et les professeurs du lycée, les professeurs responsables:
Mme Planquès, M. Dachy ; les accompagnateurs allemands :
Mme Wiederman, M. Friedrich la municipalité ; et surtout le comité de jumelage dont l'aide précieuse permet la réalisation de ces échanges d'où naissent une meilleure connaissance réciproque et un respect de chacun.

Samedi 12 juin à 7 h du matin, les élèves français et allemands sont repartis tous ensemble pour Herbolzheim où va se dérouler la deuxième phase de l'échange. Les jeunes des classes de 3e et Sde encadrés par Mlles Desrumaux et Gentil, professeurs, vont perfectionner leur langue allemande et connaître le pays de Breisgau. Nul doute qu'ils reviendront enchantés comme tous leurs prédécesseurs et que des amitiés solides et durables se seront créées.

C'est par de tels échanges que l'idée européenne peut progresser et être la réalité que les politiciens ont souvent du mal à créer.

DEPANNAGE EXPRESS JOËL BONNEAU

LES GRANGES - 04200 PEIPIN - tél. 64.25.07

Ramonages chimiques et mécaniques
Dépannage tous brûleurs et chaudières murales
Pose, régulation et service après-vente
Nettoyage, désinfection des vide-ordures et cuves fuel
Débouchage égouts toutes dimensions
Plomberie - Chauffage - Pompes à châleur

Dimanche 20 juin
IXe JOURNEE ARCHEOLOGIQUE

Le «Comité de Sauvegarde des monuments et des Sites de Haute-Provence» organise le dimanche 20 juin sa IXe journée archéologique que présidera Monsieur le Préfet.

Le mauvais temps qui avait troublé l'année dernière la VIIIe journée a incité les organisateurs à réinscrire au programme de 1982 la visite de l'église de Bayons et celle de la citadelle de Sisteron, trop de personnes intéressées par ces monuments ayant du renoncer sous une pluie battante à se déplacer.

Voici donc le programme de cette IXe journée :
9 h : Visite commentée de l'église de Bayons
10 h 30 : Visite de la citadelle de Sisteron, de la chapelle Notre-Dame et présentation des derniers travaux de restauration conduits par A.T.M.
12 h 30 : Vin d'honneur
15 h : Visite du château de Volonne, riche, on le sait, d'un incomparable escalier
16 h : Visite du Château de Malijai, évocation du séjour 1510 par Pierre GLANDEVES, et qui est avec celui d'Allemagne le seul château de force et de plaisance de notre département
18 h : Vin de l'amitié et de l'au revoir

Tous les personnes intéressées par notre patrimoine architecturel peuvent et doivent participer à cette «Journée Archéologique» destinée, comme les précédents, à faire mieux connaître nos monuments civils ou religieux.

Point n'est besoin d'être membre de la société scientifique et littéraire des Alpes de Haute-Provence pour se joindre à ces «visites», on ne saurait trop le redire.

Nous remercions ici, Messieurs les Maires et les conseils municipaux de Bayons, Sisteron, Volonne Maliljai et Château-Arnoux qui ont bien voulu accepter d'accueillier au seuil de leurs monuments les participants de cette journée.

AUTOCARS PEIPINOIS

TRANSPORTS SCOLAIRES EXCURSIONS
VOYAGES
FRANCE et ETRANGER (de 15 à 50 pers.)
DEVIS GRATUIT
François MOGE tél. 64.38.02 - 04200 PEIPIN

CINEMA REX
Les Arcades
04200 SISTERON
du 21 au 23 juin :
LE SAMOURAÏ NOIR
du 24 au 27 juin :
JOSEPHA

SI VOUS VOULEZ PASSER UNE
PETITE ANNONCE

Complétez la grille ci-dessous accompagnée du règlement à l'ordre de :
SISTERON-JOURNAL, 95, rue Saunerie - 04200 SISTERON

LA LIGNE COMPREND 32 LETTRES, SIGNES OU ESPACES

CONTACTS - MARIAGES - RENCONTRES OFFRES et DEMANDES D'EMPLOIS
BONNES AFFAIRES - AUTOS - MOTOS - BATEAUX - CARAVANING - IMMOBILIER

La ligne : 8,50 - T.V.A. : 1,50 - T.T.C. : 10,00 F

DOMICILIATION AU JOURNAL (l'annonce + 15 F) - ENCADRÉ (+ 20 F)
REMISES : 2 parutions 20 % - 3 parutions 25 % - 4 parutions 30 %

LAISSER UNE CASE ENTRE CHAQUE MOT

04200 SISTERON
Tél. (92) 68.40.98
95, rue Saunerie

Semaine du .....
TOTAL T.T.C. .....
Parution après réception du paiement

☐ Chèque
☐ C.C.P.
☐ Espèces

© VILLE DE SISTERON